Зірки
Stars
Les étoiles

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Зірки. Stars. Les Étoiles.

Візуальний інструмент для освіти та навчання молодих людей та професійних спільнот з прав людини, демократії, неформальної освіти, участі молоді, охорони навколишнього середовища, культурної спадщини, штучного інтелекту, протидії дискримінації та соціальної згуртованості.

Присвячений 75-річчю Ради Європи.

Погляди, висловлені в цій публікації, є відповідальністю авторів/авторок і можуть не збігатися з офіційною політикою Ради Європи. Усі запити щодо перекладу всього або частини цього документа належить адресувати Директорату з питань зв'язку (F-67075 Strasbourg Cedex) або на адресу: publishing@coe.int. Усю іншу кореспонденцію щодо цього документа потрібно надсилати до Департаменту молоді Ради Європи.

Інструмент підготовлено в межах діяльності проєкту Ради Європи «Молодь за демократію в Україні: Фаза III», що реалізовують у межах Плану дій Ради Європи для України «Стійкість, відновлення та відбудова» 2023 – 2026 рр.

Розробка:
Юлія Бєлоконь
Олена Глазкова
Людмила Кіндрат
Марія Охват
Ілля Точений
Олена Черних

Ілюстрації:
Ірина Вале

Внесок та пропозиції:
Севінж Алієва
Еліс Бергхольц
Руї Гомеш
Тетяна Горохова
Ольга Донець
Діана Дубинська
Юлія Єлфімова
Лідія Індиченко
Джихан Кілік
Міла Лукіч
Едуард Партефо
Ерленд Фалк
Нварт Шахбатян

© Рада Європи
Липень 2024

Надруковано в Україні

Зірки. Stars. Les Étoiles.

A visual tool for educating and training young people and professional communities on human rights, democracy, non-formal education, youth participation, environmental protection, cultural heritage, artificial intelligence, anti-discrimination and social cohesion.

Dedicated to the 75th anniversary of the Council of Europe.

The opinions expressed in this work are the responsibility of the author(s) and do not necessarily reflect the official policy of the Council of Europe. All requests for translation of all or part of this document should be addressed to the Directorate of Communications (F-67075 Strasbourg Cedex) or to: publishing@coe.int. All other correspondence regarding this document should be sent to the Council of Europe Youth Department.

The tool was prepared within the framework of the Council of Europe project "Youth for Democracy in Ukraine: Phase III", implemented within the framework of the Council of Europe Action Plan for Ukraine "Resilience, Recovery and Reconstruction" 2023-2026.

Development:
Yuliia Bielokon
Olena Glazkova
Liudmyla Kindrat
Mariia Okhvat
Illia Tochenyi
Olena Chernykh

Illustrations:
Iryna Vale

Contribution and suggestions:
Sevinj Aliyeva
Alice Bergholtz
Rui Gomes
Tetiana Gorokhova
Olga Donets
Diana Dubynska
Erlend Falch
Yuliya Ielfimova
Lidiia Indychenko
Cihan Kilic
Mila Lukic
Edouard Partefaix
Nvart Shakhbatian

© Council of Europe
July 2024

Printed in Ukraine

Зірки. Stars. Les Étoiles.

Зірки. Stars. Les Étoiles. – візуальний інструмент для освіти та навчання молодих людей та професійних спільнот з прав людини, демократії, неформальної освіти, участі молоді, охорони навколишнього середовища, культурної спадщини, штучного інтелекту, протидії дискримінації та соціальної згуртованості.

Ним можуть послуговуватися як ті, хто починають проводити освітні заходи, так і ті, хто вже давно працюють в цій сфері, для учасників та учасниць будь-якого віку й мови спілкування. Використання цього інструменту може створювати сприятливий простір для індивідуальної та групової рефлексій, зворотного зв'язку та відкритого діалогу в групі, а також вирішує питання початку знайомств та вправ, так і проведення обговорень.

Ідея створення цього інструменту виникла у 2023 році під час проведення навчань для молодих людей і професійних спільнот в Україні проєктом Ради Європи «Молодь за демократію в Україні: Фаза III». Після презентації ідеї 22 березня 2024 року для молодих людей учасників та учасниць тренінг-семінару із молодіжної політики, заснованої на підходах участі, участі молоді та громадської участі у процесі ухвалення рішень, що тривав з 18 по 22 березня 2024 року у м. Львів, була створена робоча група.

Група розпочала свою роботу з аналізу візуальних метафоричних інструментів, що вже існують, і визначила критерії для розробки цього інструменту: одне просте зображення для однієї ілюстрації, зрозумілість зображення для людей з різних держав – членів Ради Європи, забезпечення доступності інструменту, зокрема легкість друку, створення контрастних і чорно-білих зображень, аудіальних описів ілюстрацій.

Після мапування тем та можливих ідей до кожної з тем, ілюстраторка Ірина Вале створила перші варіанти ілюстрацій. Протягом травня – червня 2024 року вони були використані під час проведення проєктом Ради Європи «Молодь за демократію в Україні: Фаза III» заходів з молодими людьми та професійними спільнотами. Зворотний зв'язок з різних країн також надали тренери та тренерки пулу Департаменту молоді Ради Європи, співробітники та співробітниці Ради Європи.

Інструмент присвячений 75-річчю Ради Європи. За результатами пілотування та отриманих коментарів фінальний варіант «Зірки. Stars. Les Étoiles.» містить 90 ілюстрацій, замість 75.

Інструкція

Зміст ілюстрацій представлений відповідно, але не виключно, до тем: «Права людини», «Демократія», «Участь молоді», «Соціальна згуртованість», «Молоді люди», «Недискримінація та рівність», «Освіта (формальна, неформальна)», «Охорона навколишнього середовища», «Культурна спадщина», «Штучний інтелект», «Рада Європи».

Унікальність ілюстрацій дозволяє використовувати їх у безлічі варіантів для роботи з аудиторією, різною за віком, мовою спілкування й кількістю учасників та учасниць.

Варіанти використання.

Варіант 1. «Знайомство»

1. Усі картки розміщені на підлозі чи на столі зображенням до учасників та учасниць.
2. Учасники й учасниці ознайомлюються зі змістом карток та обирають собі одну, яка, на їхню думку, найбільше підходить для представлення себе чи своєї організації в групі.
3. Учасники й учасниці представляють у колі по черзі (або в парах один одному) картки й пояснюють, чому вони найбільше підходять для опису себе чи своєї організації.

Варіант 2. «Очікування»

1. Усі картки розміщені на підлозі чи на столі зображенням до учасників та учасниць.
2. Учасники й учасниці ознайомлюються зі змістом карток та обирають собі одну, яка відповідає на запитання для початку та вступу до теми заходу, наприклад, «Чого я хочу навчитися?», «Що я хочу дізнатися?», «Що я очікую від участі?» та ін.
3. Учасники й учасниці презентують у колі (або в парах один одному) картки та пояснюють, чому вони відповідають на поставлене запитання.

Варіант 3. «Очікування-2»

1. Усі картки розміщені на підлозі чи на столі зображенням до учасників та учасниць.
2. Учасники й учасниці ознайомлюються зі змістом карток та обирають собі одну, яка відповідає на запитання для початку та вступу до теми заходу, наприклад, «Чого я хочу навчитися?», «Що я хочу дізнатися?», «Що я очікую від участі?» та ін.
3. Учасники й учасниці презентують у парах один одному картки та пояснюють, чому вони відповідають на поставлене запитання.
4. Учасники й учасниці в парах обмінюються картками, які вони щойно презентували, і знаходять собі іншу пару.
5. Учасники й учасниці презентують у нових парах один одному картки та пояснюють, чому тепер вони відповідають на поставлене запитання.
6. Обмін картками та обговорення в парах тривають, доки всі учасники й учасниці не обміняються картками з усіма.

Варіант 4. «Рефлексія»

1. Усі картки розміщені на підлозі чи на столі зображенням до учасників та учасниць.
2. Учасники й учасниці ознайомлюються зі змістом карток та обирають собі одну, яка відповідає на запитання для завершення й оцінки заходу, наприклад, «Чого я навчився/навчилася?», «Що я дізнався/дізналася?», «З чим я іду з заходу?», «Що тепер буде в моєму житті по-іншому?» та ін.
3. Учасники й учасниці презентують у колі (або в парах один одному) картки та пояснюють, чому вони відповідають на поставлене запитання.

Варіант 5. «Рефлексія-2»

1. Усі картки розміщені на підлозі чи на столі зображенням до учасників та учасниць.
2. Учасники й учасниці ознайомлюються зі змістом карток та обирають собі одну, яка відповідає на запитання для завершення й оцінки заходу, наприклад, «Чого я навчився/навчилася?», «Що я дізнався/дізналася?», «З чим я іду з заходу?», «Що тепер буде в моєму житті / моїй роботі по-іншому?» та ін.
3. Учасники й учасниці презентують у колі (або в парах один одному) картки та пояснюють, чому вони відповідають на поставлене запитання.
4. Учасники й учасниці в парах обмінюються картками, які вони щойно презентували, і знаходять собі іншу пару.
5. Учасники й учасниці презентують у нових парах один одному картки та пояснюють, чому тепер ця нова картка відповідає на поставлене запитання.
6. Обмін картками та обговорення в парах триває, доки всі учасники й учасниці не обміняються картками з усіма.

Bonus «Усім відомий крокодил»

1. Учасники та учасниці об’єднані у дві групи.
2. Кожна група отримує набори з 15-20 карток.
3. Кожна група по черзі запрошує представника або представницю іншої команди та пропонує йому чи їй одну картку.

4. Він або вона мають показати зміст цієї картки без слів іншим учасникам та учасницям своєї групи
5. Група має відгадати, про що йдеться в картці.
6. Черга переходить до наступної групи.
7. Гра триває, поки не відгадають усі картки.

Star. Stars. Les Étoiles.

Star. Stars. Les Étoiles. is a visual tool for the education and training of young people and professional communities on human rights, democracy, non-formal education, youth participation, environmental protection, cultural heritage, artificial intelligence, anti-discrimination and social cohesion.

It can be used by both those who are starting to conduct educational activities and those who have been working in this field for a long time, for participants of any age and language of communication. The use of this tool can create a favorable space for individual and group reflection, feedback and open dialogue in the group, as well as solve the issue of starting acquaintances and exercises, as well as holding discussions.

The idea of creating this tool arose in 2023 during trainings for young people and professional communities in Ukraine organised by the Council of Europe project "Youth for Democracy in Ukraine: Phase III". After the presentation of the idea on 22 March 2024, a working group was established for young people participating in a training seminar on participatory youth policy, which lasted from 18 to 22 March 2024 in Lviv, Ukraine.

The group began its work by analysing the visual metaphorical tools that already exist and defined the criteria for the development of this tool: one simple image for one illustration, comprehensibility of the image for people from different member states of the Council of Europe, ensuring the accessibility of the tool, in particular ease of printing, creating contrasting and black-and-white images, audio descriptions of illustrations.

After mapping the themes and possible ideas for each of the themes, illustrator Iryna Vale created the first versions of the illustrations. During May – June 2024, they were used during the activities of them Council of Europe project "Youth for Democracy in Ukraine: Phase III" with young people and professional communities. Feedback from different countries was also provided by members of the pool of trainers of the Youth Department of the Council of Europe, staff of the Council of Europe.

The tool is dedicated to the 75th anniversary of the Council of Europe. Based on the results of the piloting and the comments received, the final version of "Stars. Stars. Les Étoiles." contains 90 illustrations, instead of 75.

Instruction

The content of the illustrations is presented in accordance with, but not exclusively, the following topics: "Human Rights", "Democracy", "Youth Participation", "Social Cohesion", "Young People", "Non-Discrimination and Equality", "Education (Formal, Non-Formal)", "Environmental Protection", "Cultural Heritage", "Artificial Intelligence", "Council of Europe".

The uniqueness of the illustrations allows them to be used in a variety of ways to work with audiences of different ages, languages of communication, and the number of participants.

Ideas for activities

Option 1. "Acquaintance"

1. All cards are placed on the floor or on the table.
2. Participants look at the cards and choose the one that they think is most suitable for representing themselves or their organisation.
3. Participants present the cards in the circle one by one (or in pairs to each other) and explain why this illustration is the most appropriate to describe themselves or their organisation.

Option 2. "Expectations"

1. All cards are placed on the floor or on the table.
2. Participants get acquainted with the illustrations and choose one that answers the questions for the beginning and introduction to the topic of the activity, for example, "What do I want to learn?", "What do I want to achive?", "What do I expect from my participation?", etc.
3. Participants present the cards in a circle (or in pairs to each other) and explain why the illustration answer the question.

Option 3. "Expectation-2"

1. All cards are placed on the floor or on the table.
2. Participants get acquainted with the content of the cards and choose one illustration that answers the questions for the beginning and introduction to the topic of the activity, for example, "What do I want to learn?", "What do I want to achive?", "What do I expect from participation?", etc.
3. Participants present the cards to each other in pairs and explain why they answer the question.
4. Participants in pairs exchange the cards they have just presented and find another pair.
5. Participants present cards to each other in new pairs and explain why the new illustration is now answering the question.
6. The exchange of cards and the discussion in pairs continue until all participants have exchanged cards with everyone.

Option 4. "Reflection"

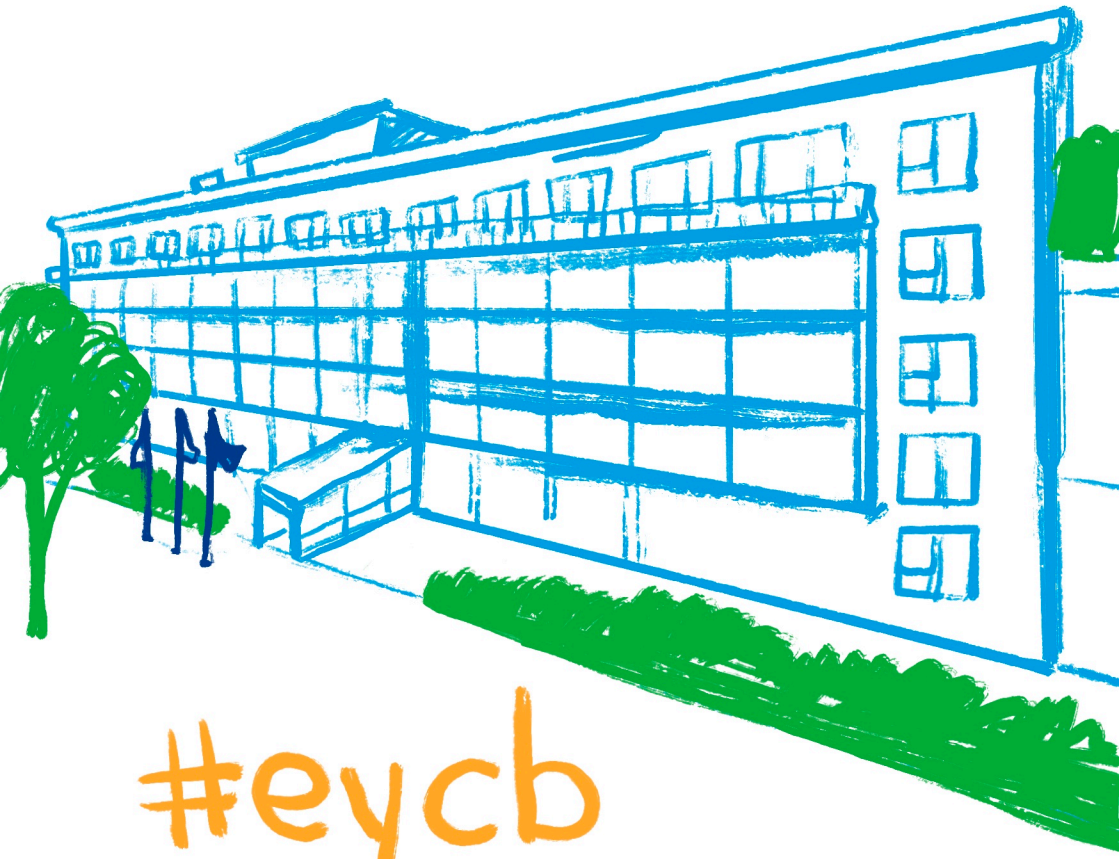
1. All cards are placed on the floor or on the table.
2. Participants get acquainted with the content of the cards and choose one that answers questions to complete and evaluate the activity, for example, "What have I learned?", "What have I achived?", "What am I leaving the activity with?", "What will be different in my life now?", etc.
3. Participants present the cards in a circle (or in pairs to each other) and explain why they answer the question.

Option 5. "Reflection-2"

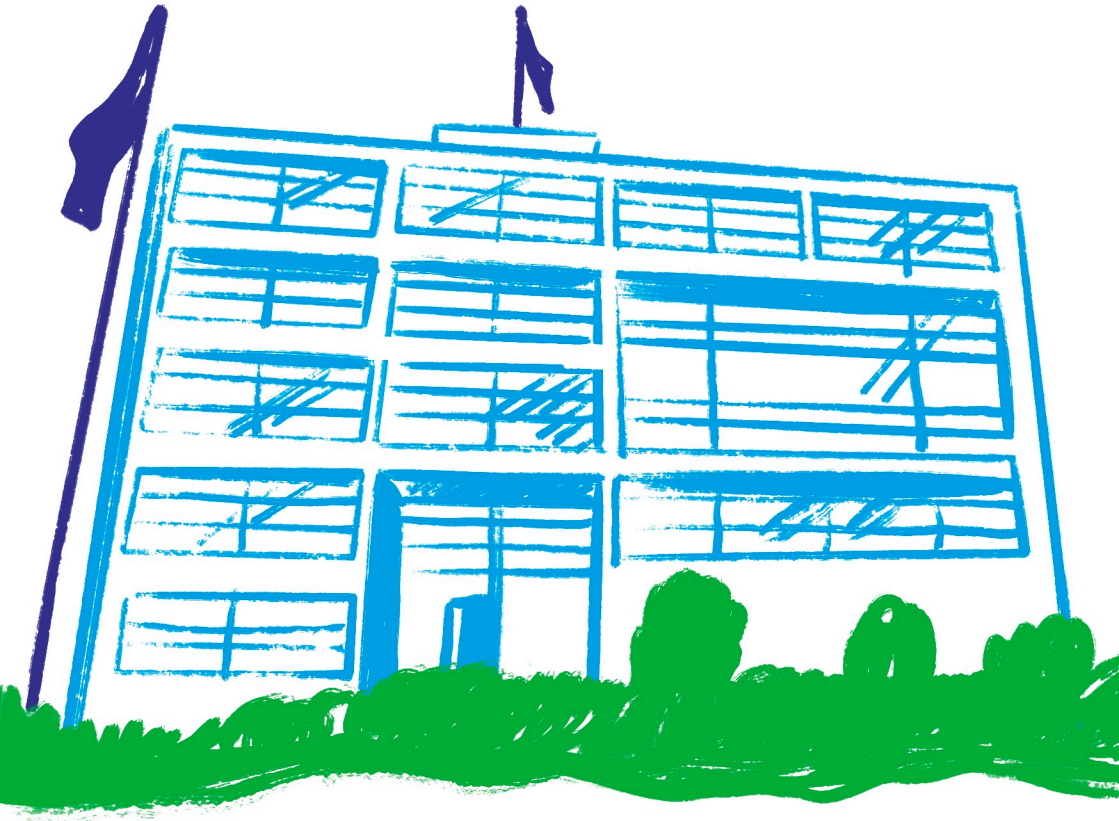
1. All cards are placed on the floor or on the table.
2. Participants get acquainted with the content of the cards and choose one that answers the questions to complete and evaluate the activity, for example, "What have I learned?", "What have I achived?", "What am I leaving the event with?", "What will happen differently in my life/my work now?", etc.
3. Participants present the cards in pairs to each other and explain why they answer the question.
4. Participants in pairs exchange the cards they have just presented and find another pair.
5. Participants present cards to each other in new pairs and explain why the new card now answers the question.
6. The exchange of cards and discussion in pairs continues until all participants have exchanged cards with everyone.

Bonus "The well-known crocodile"

1. Participants are grouped into two groups.
2. Each group receives sets of 15-20 cards.
3. Each group takes turns inviting a representative of the other team and offering him or her one card.
4. He or she should show the contents of the card without words to the other group members.
5. The group has to guess what the card is about.
6. The queue goes to the next group.
7. The game continues until all the cards are guessed.



#eycb

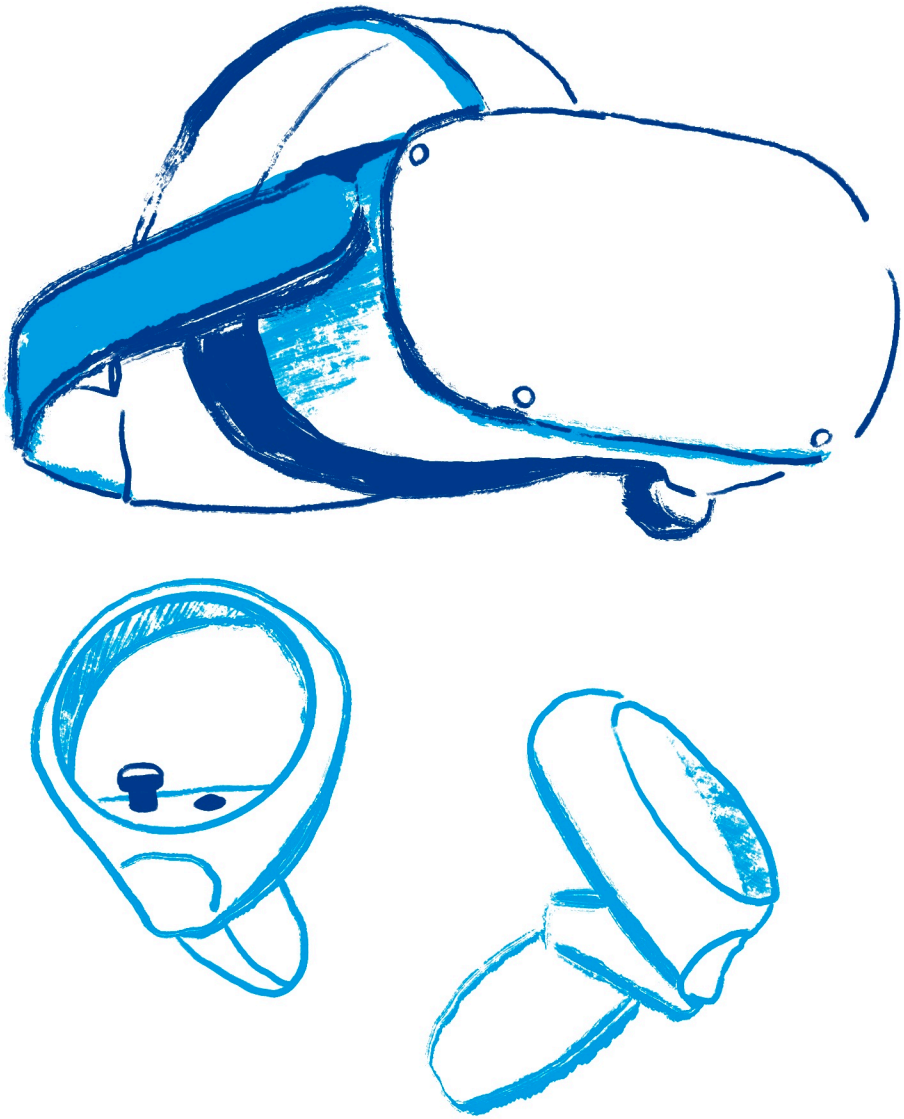


#eycs



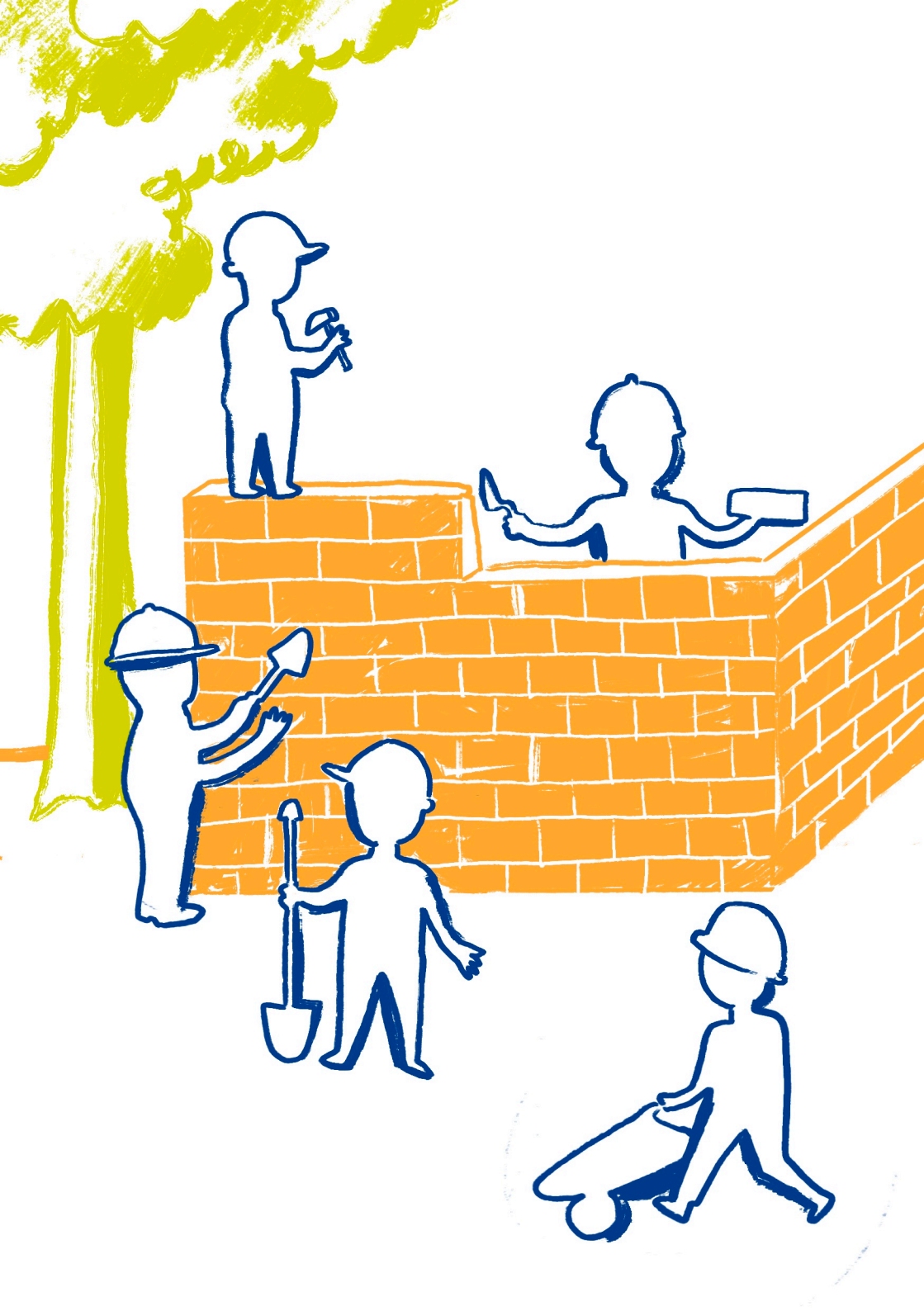
European
Youth
Foundation

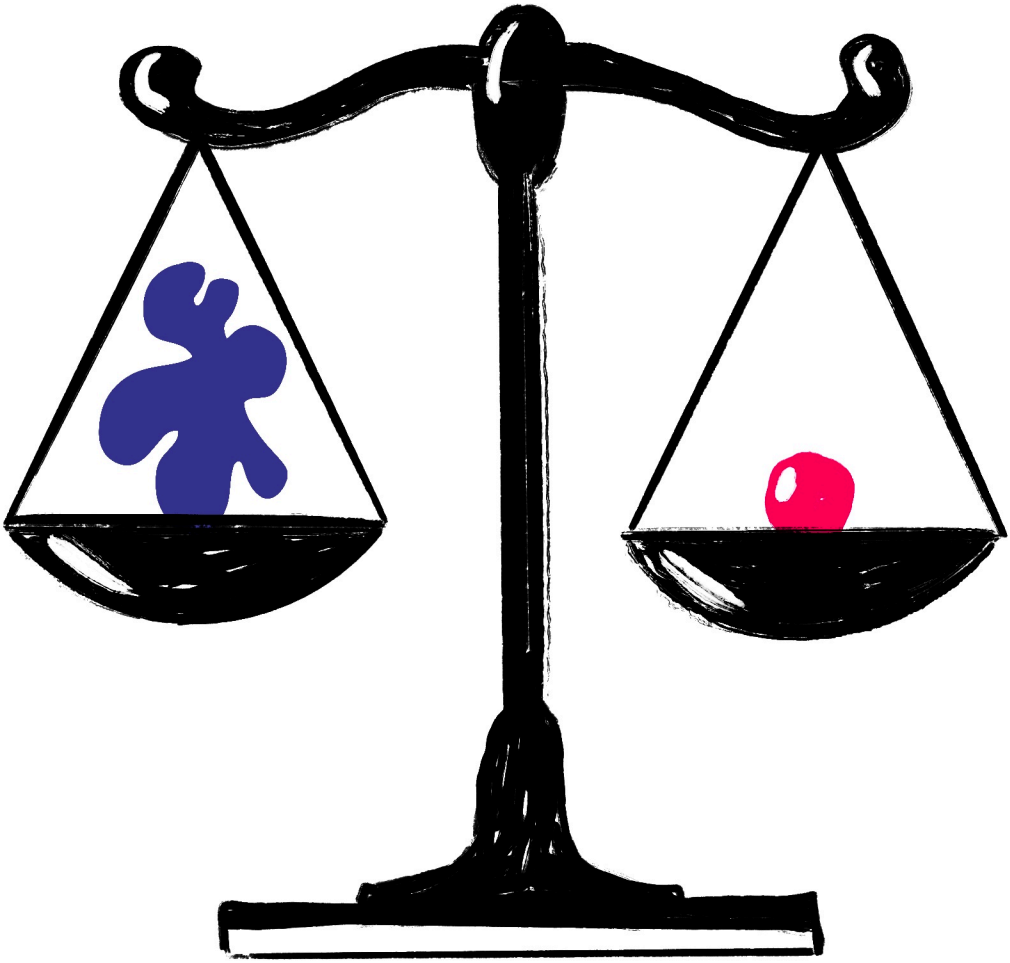




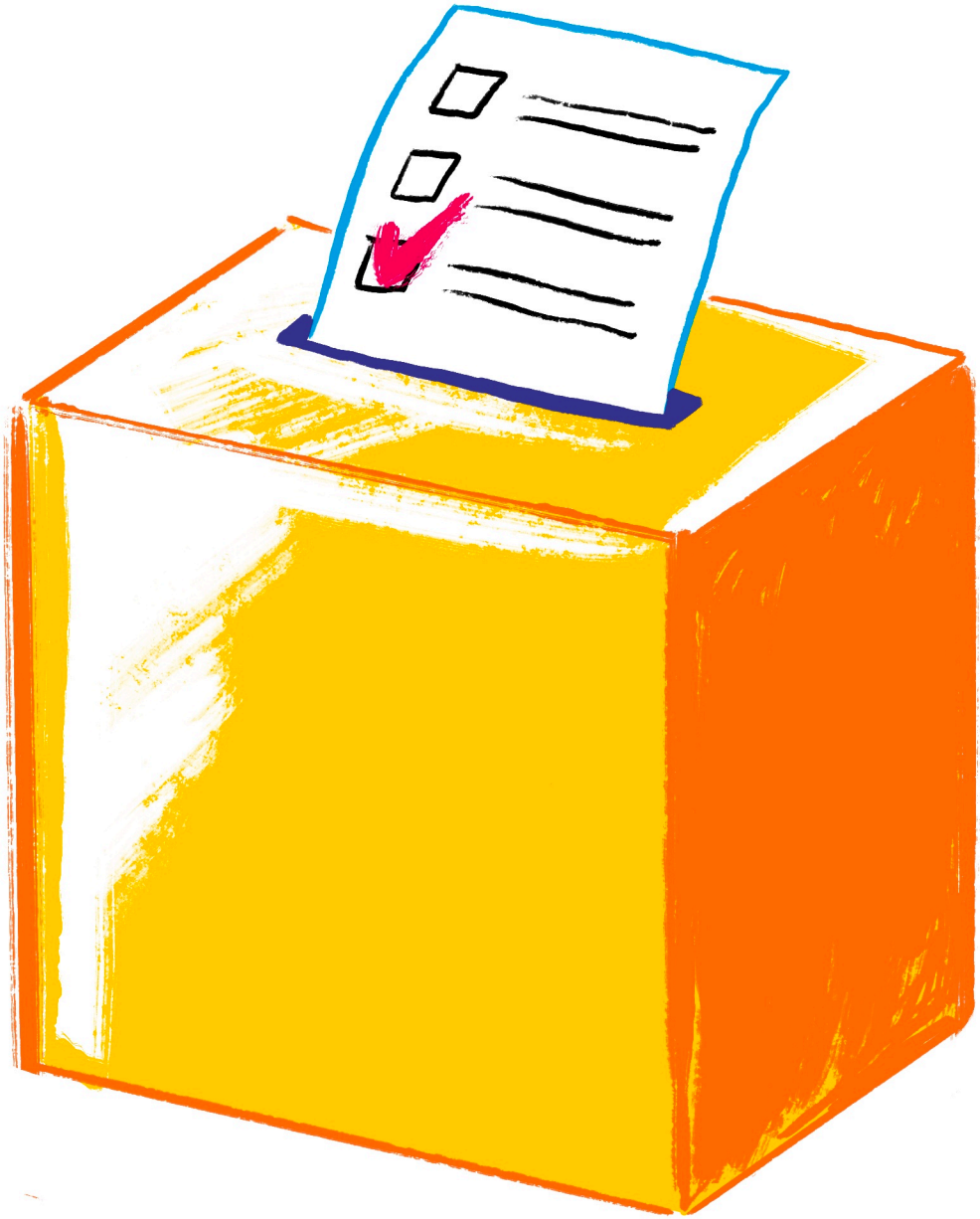




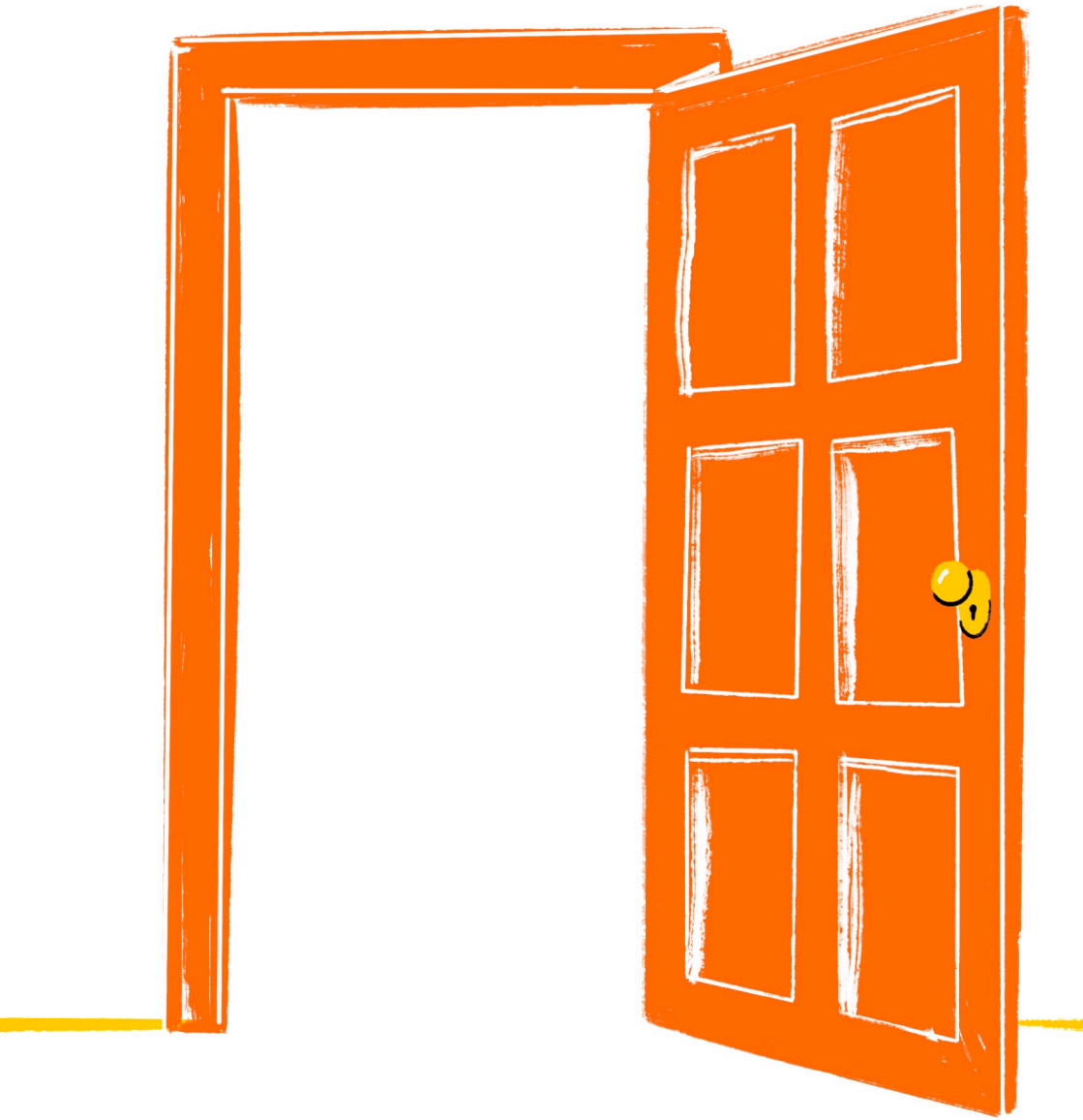




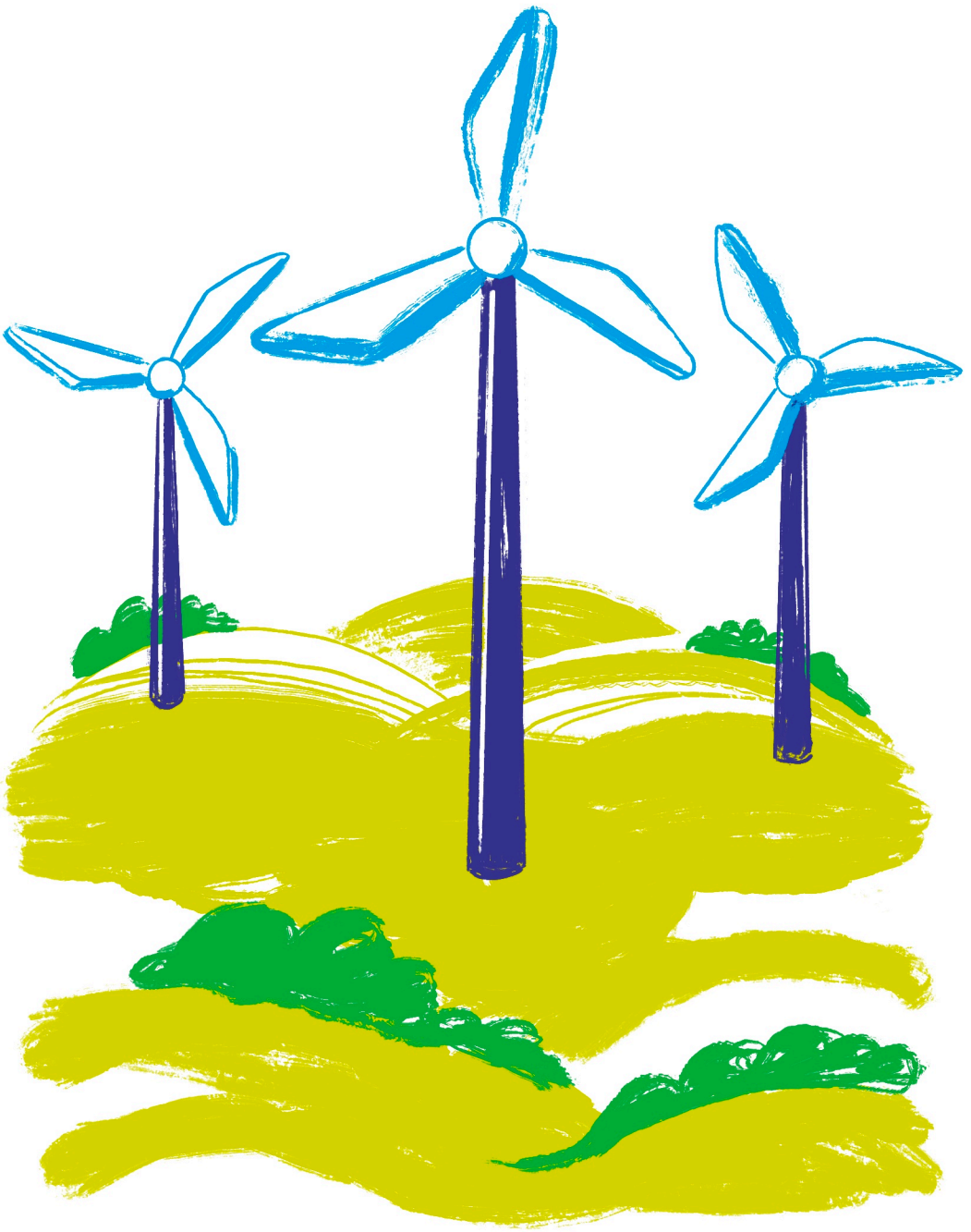




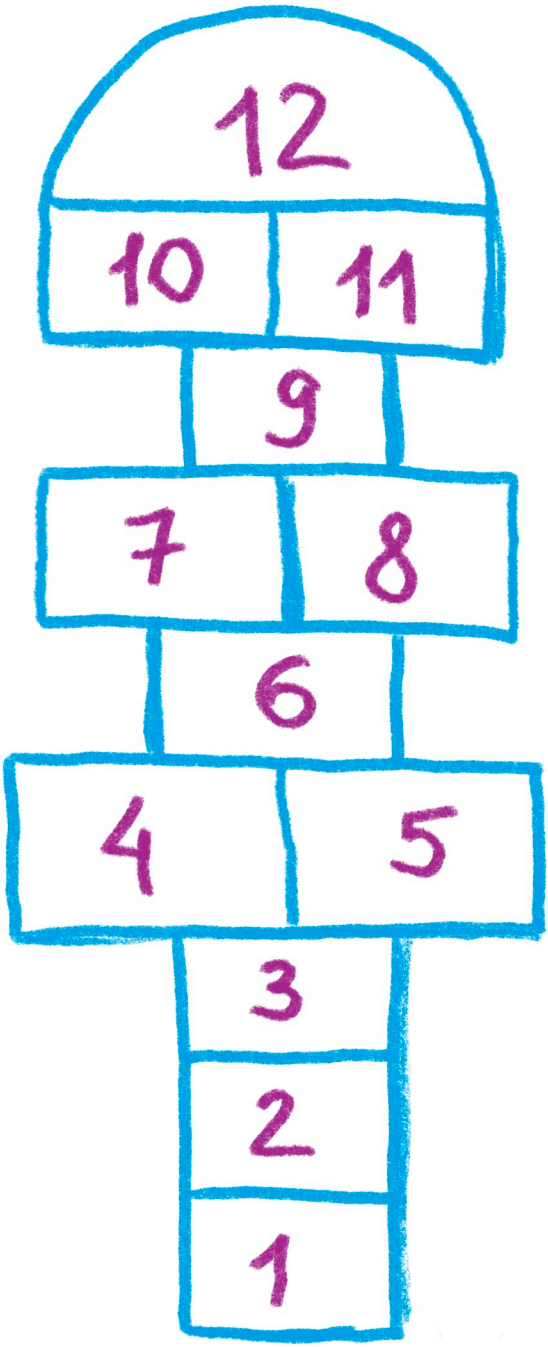






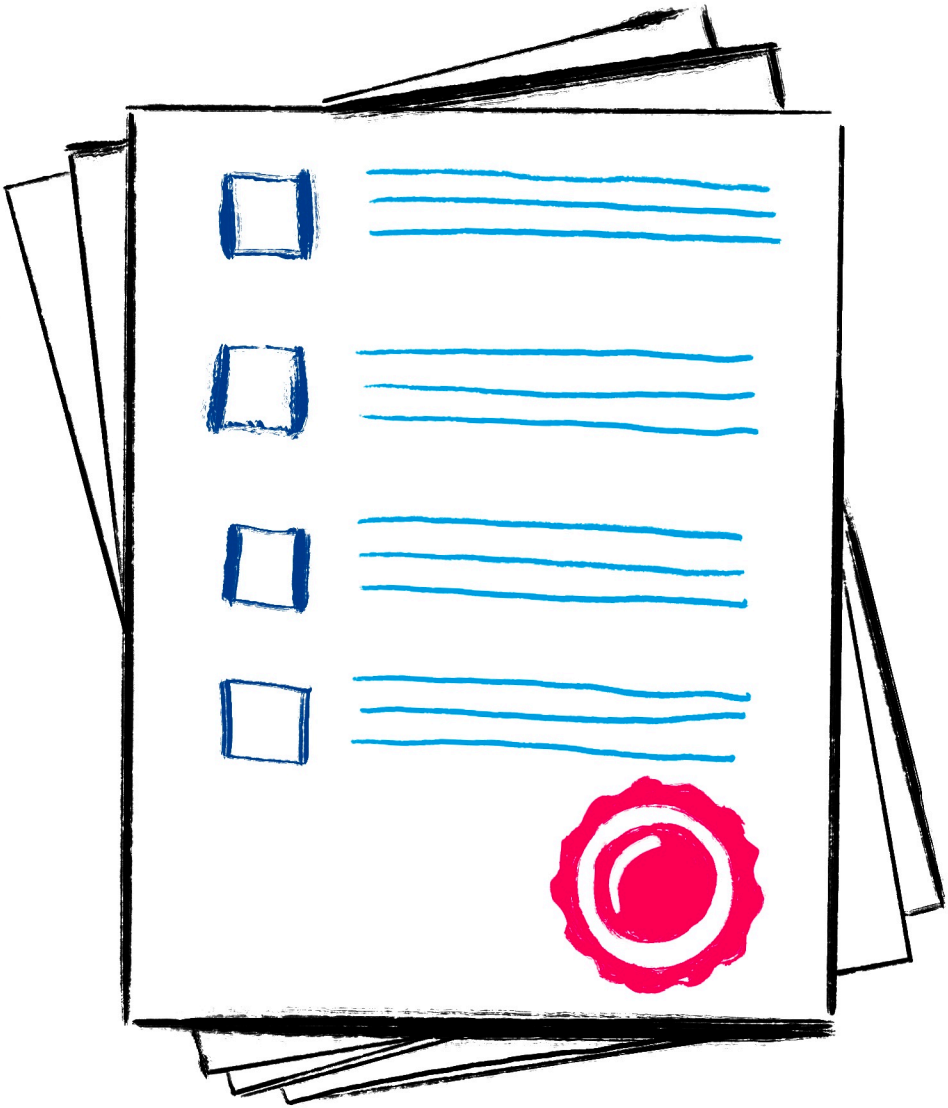


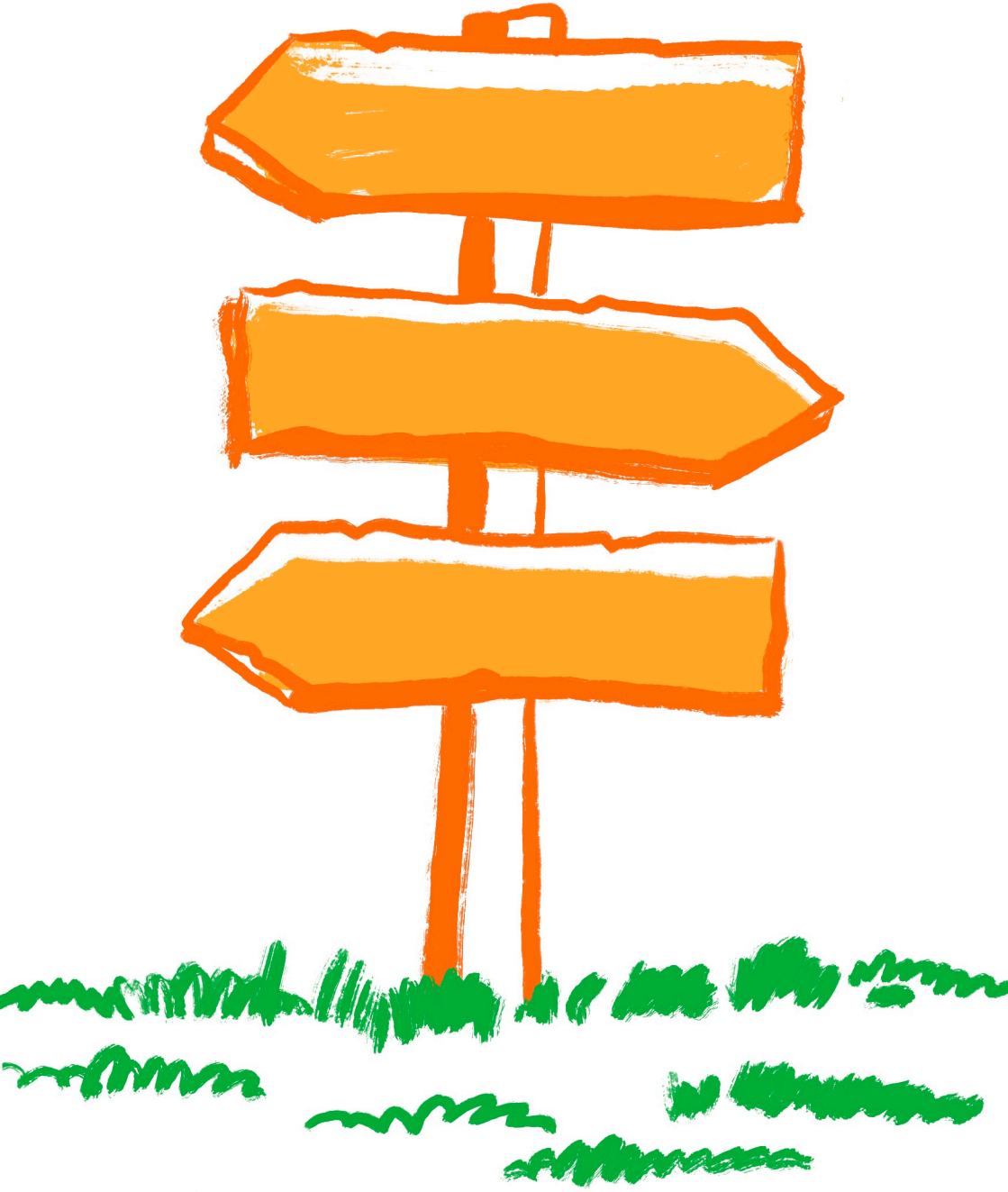



12
10
11
9
7
8
6
4
5
3
2
1

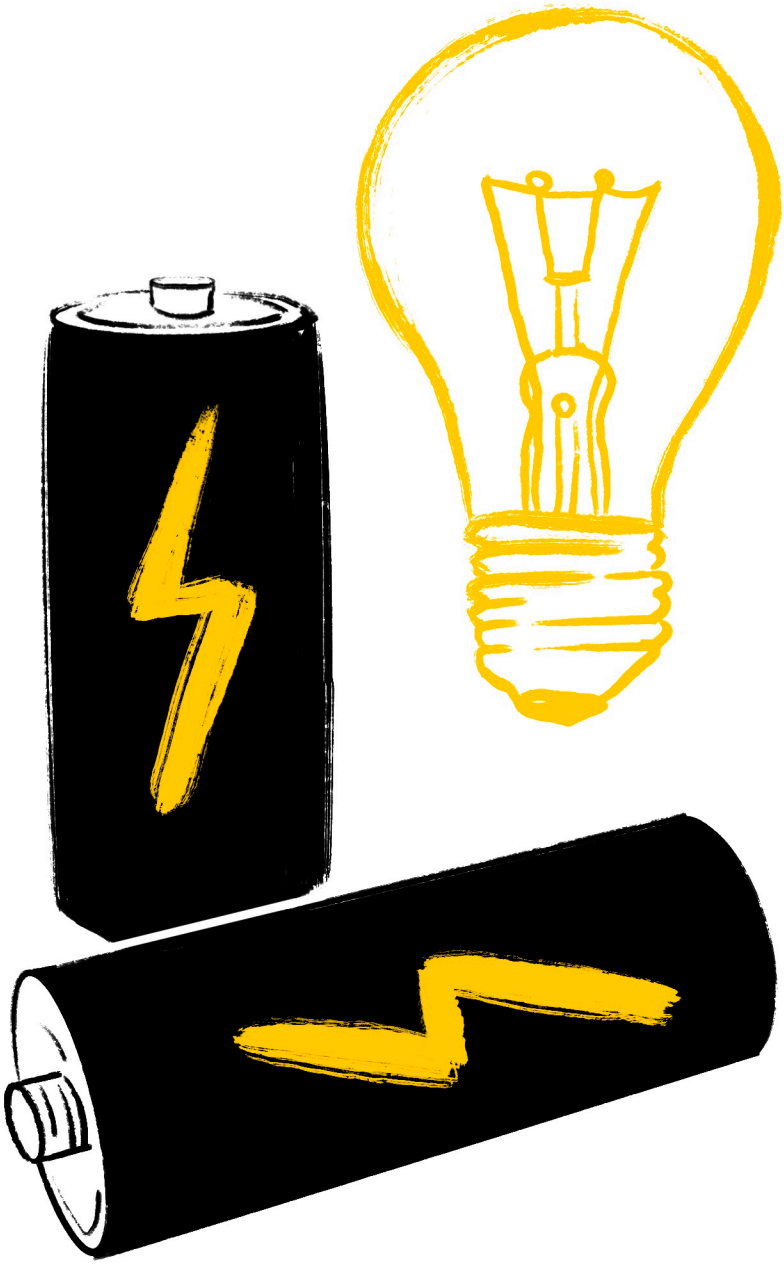






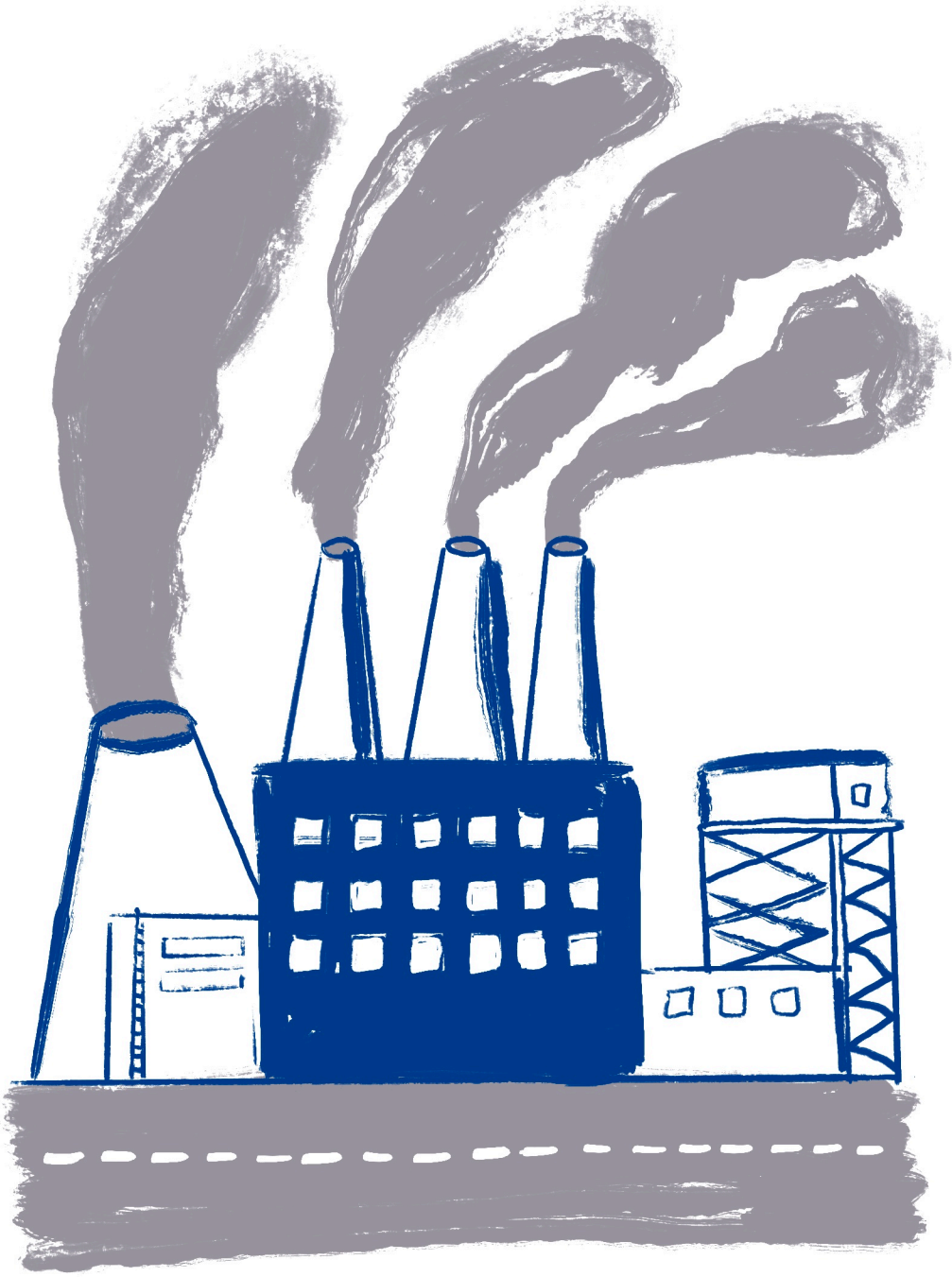


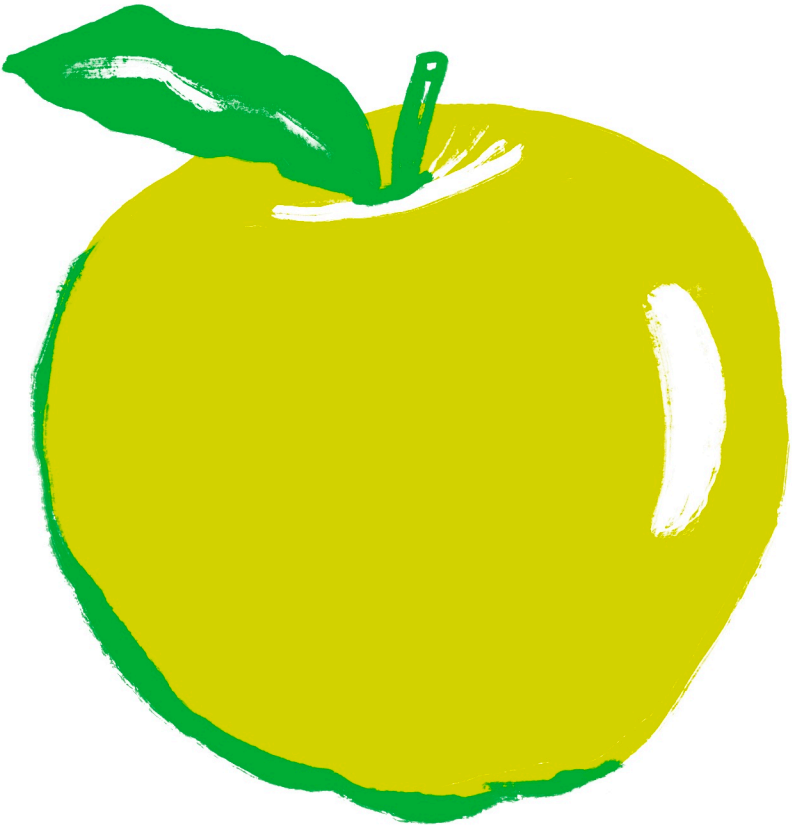


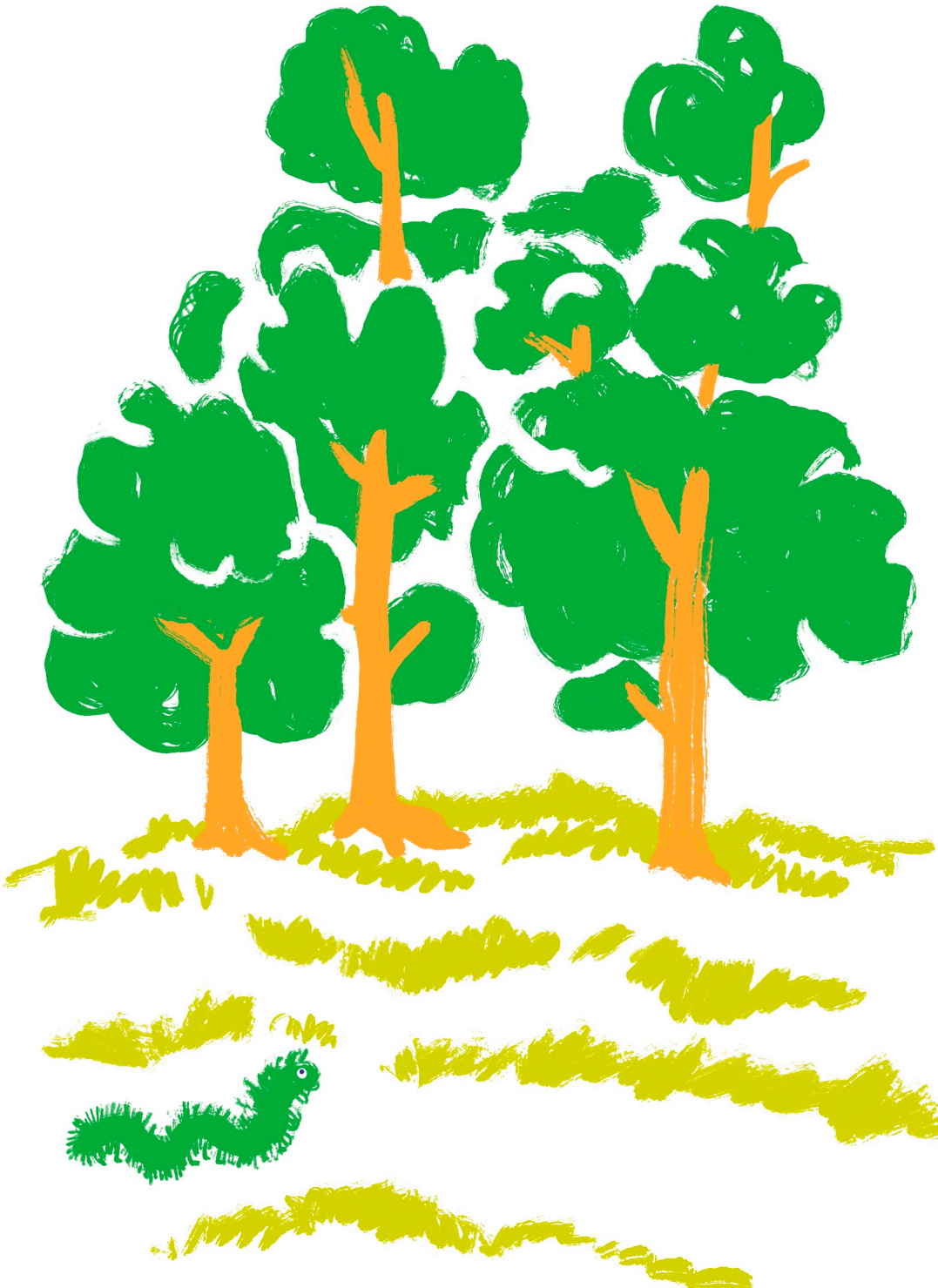


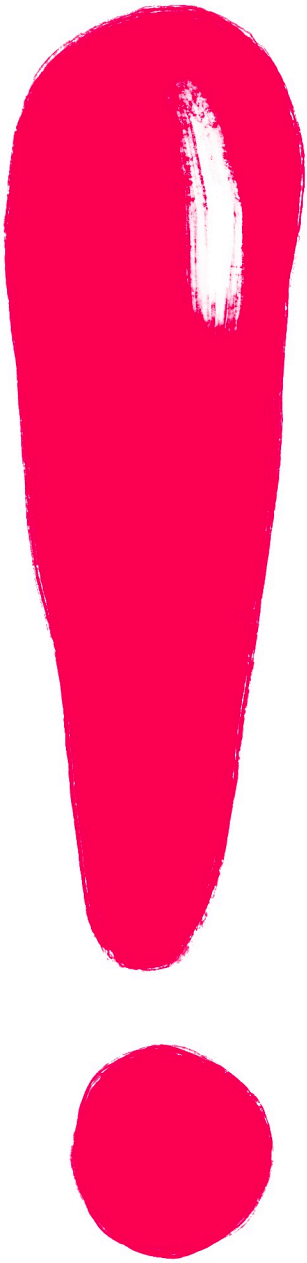




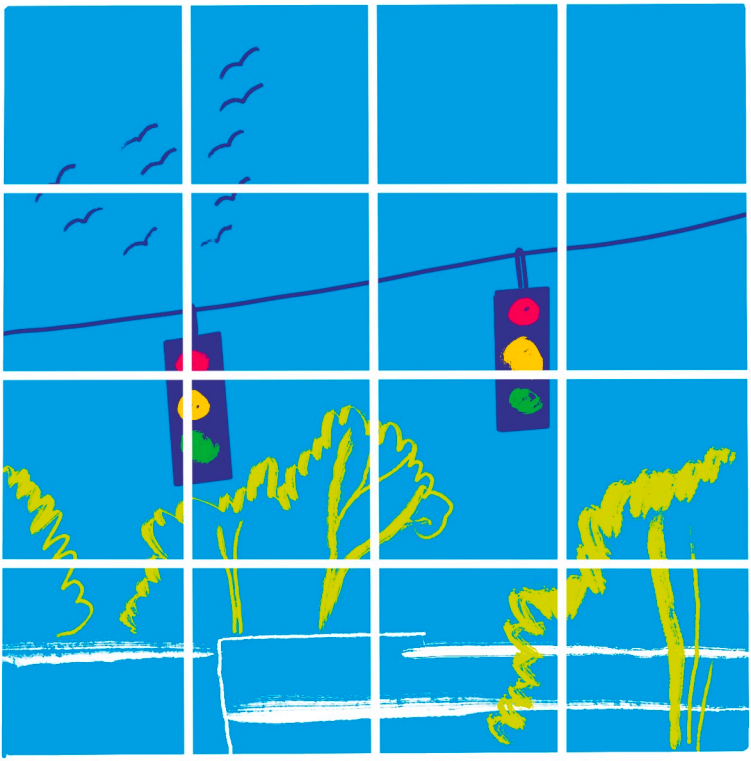








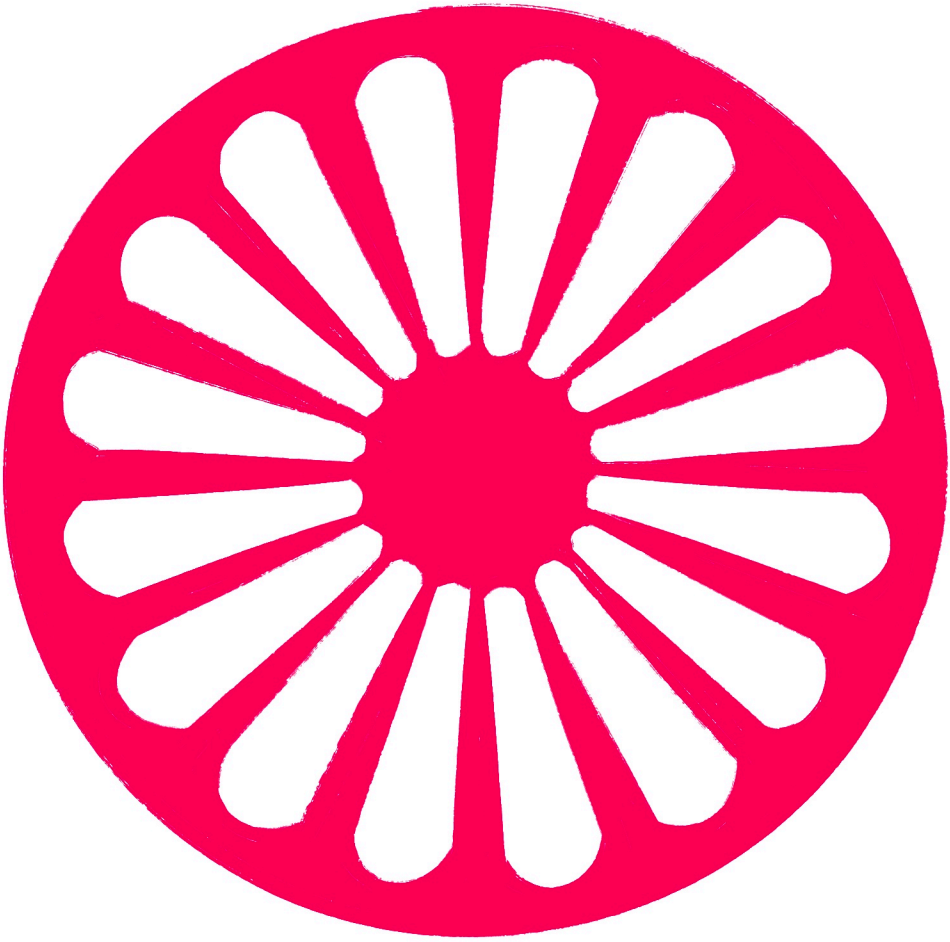


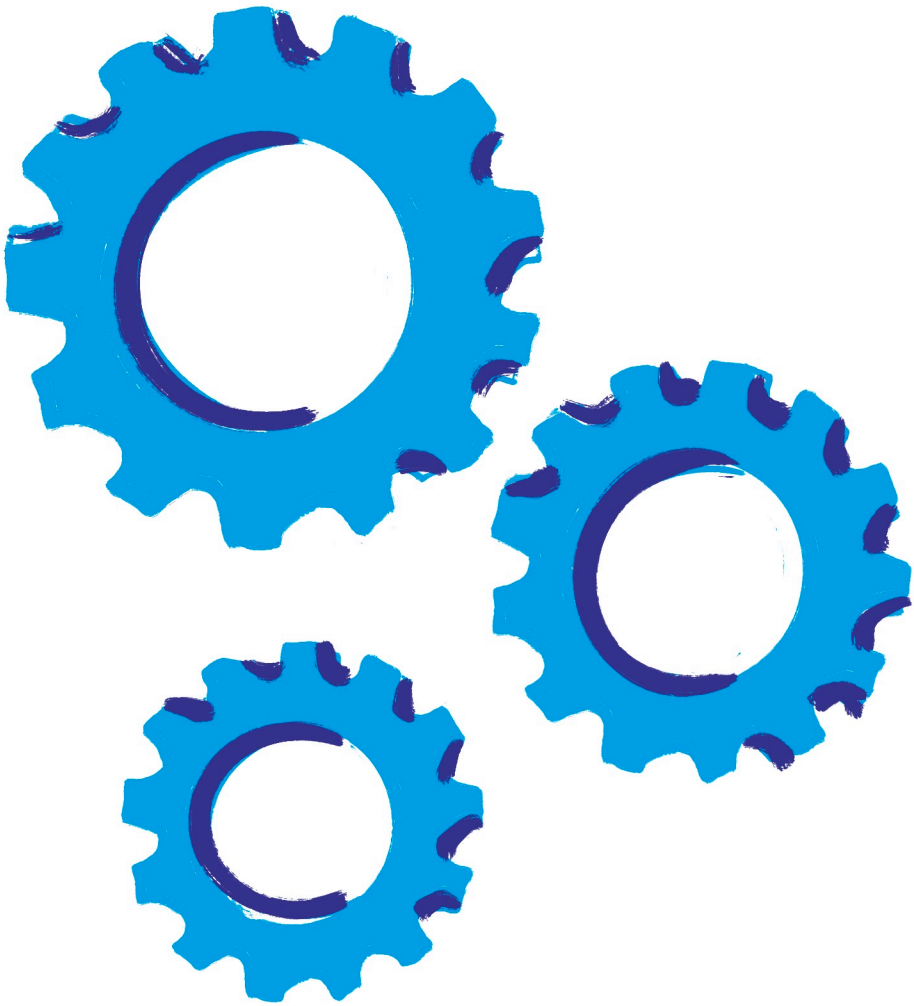


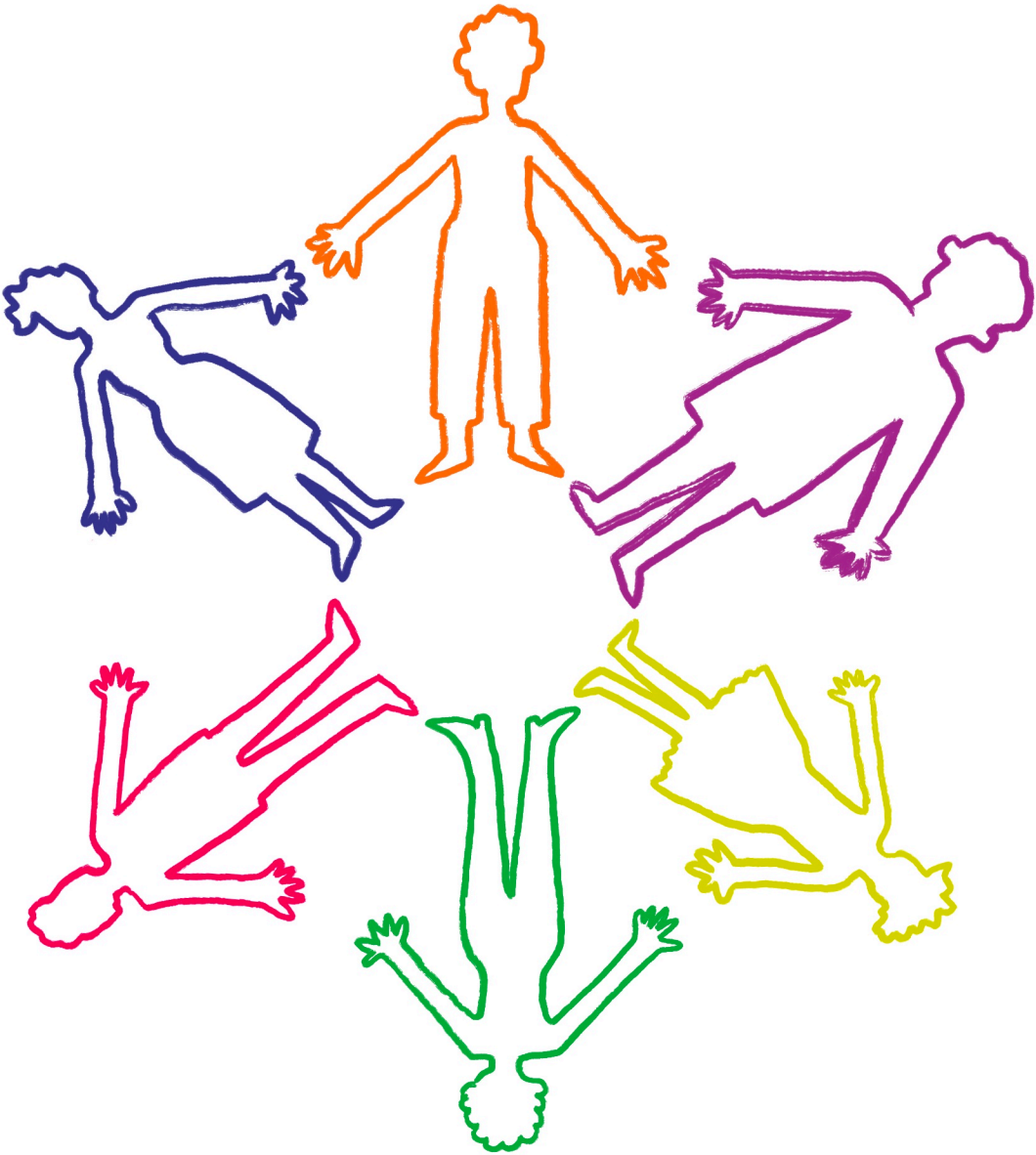






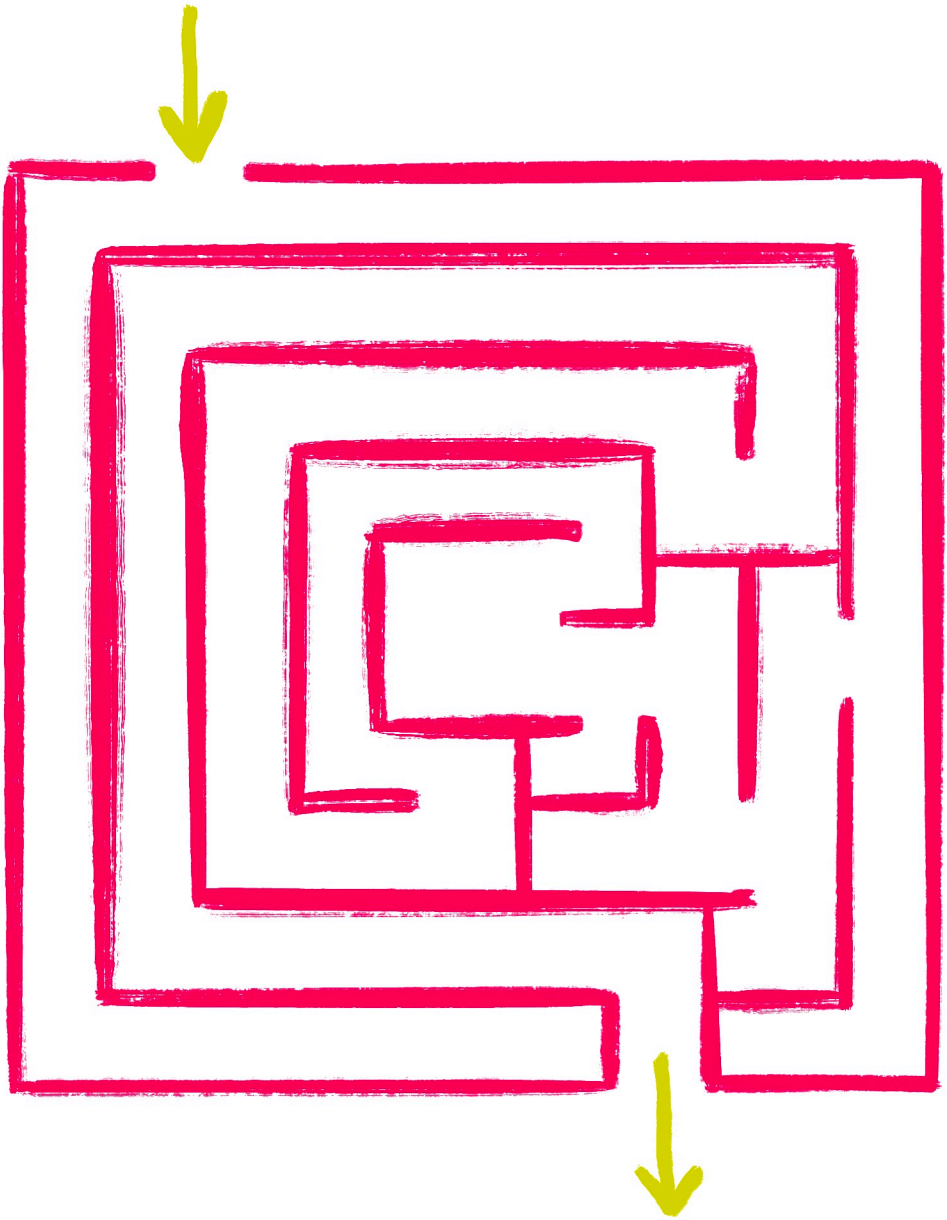


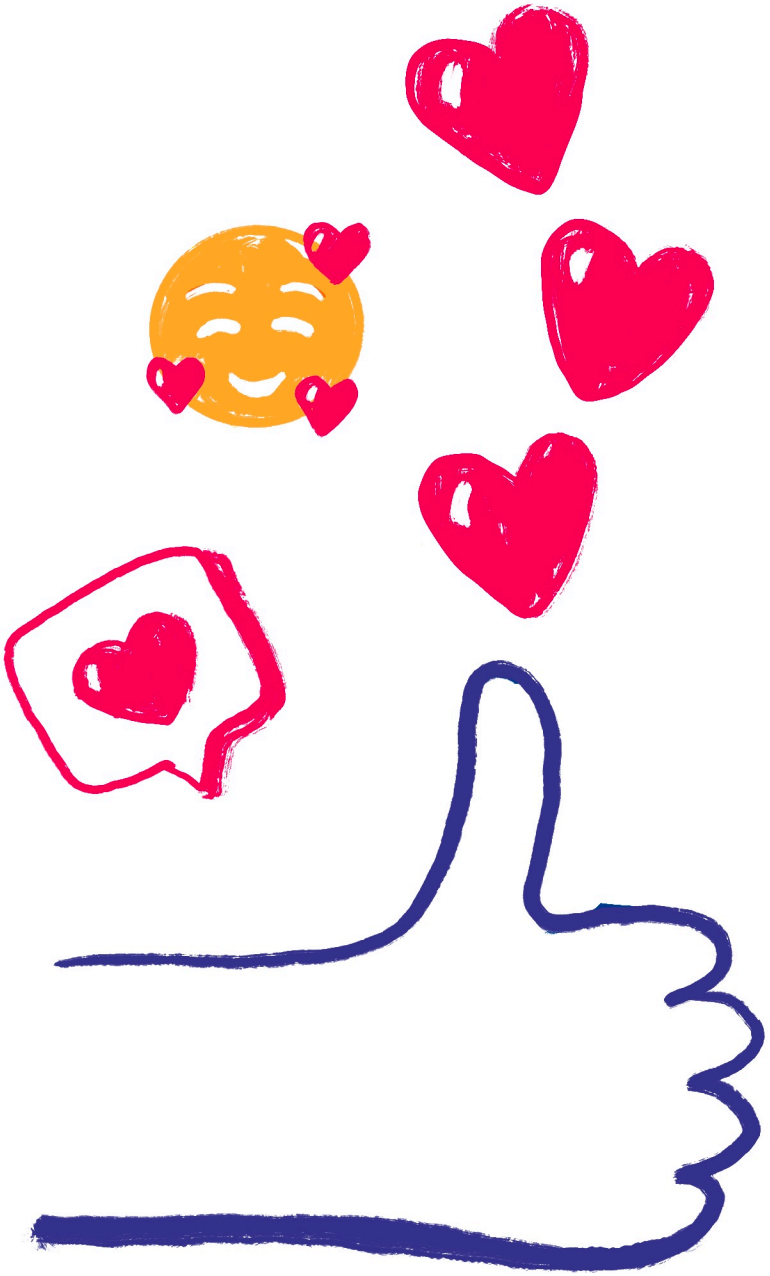





N
W
E
S


46



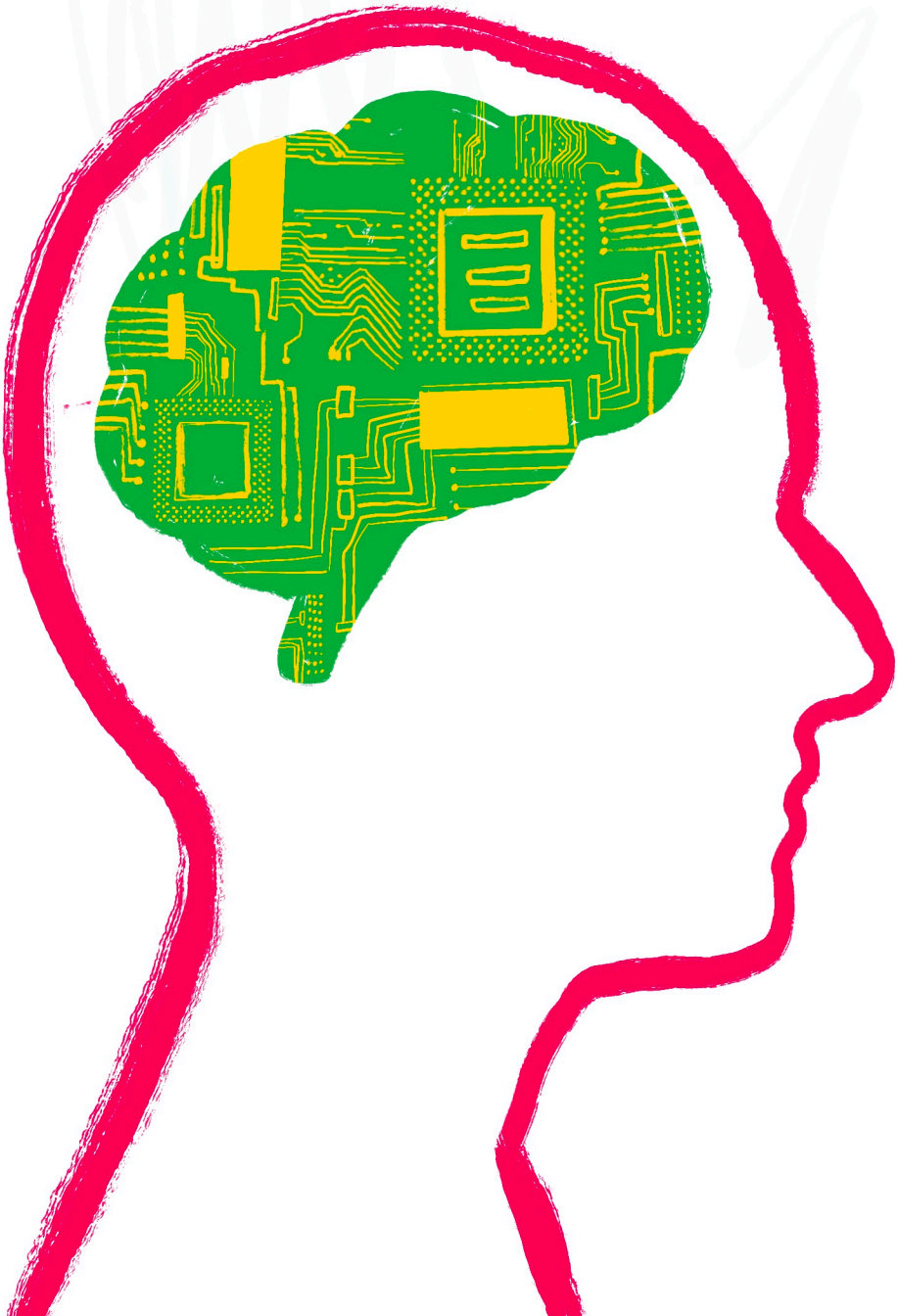




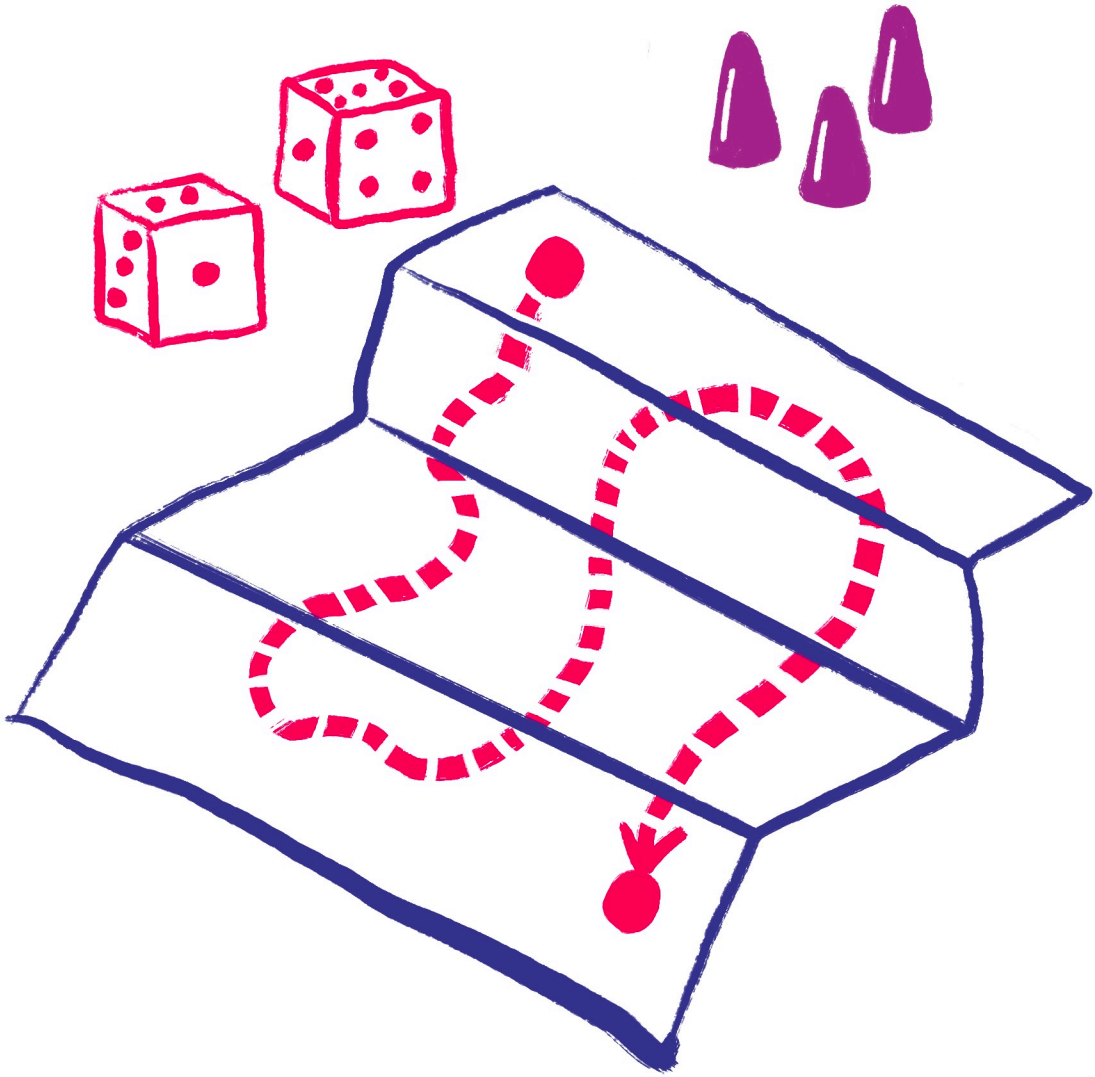


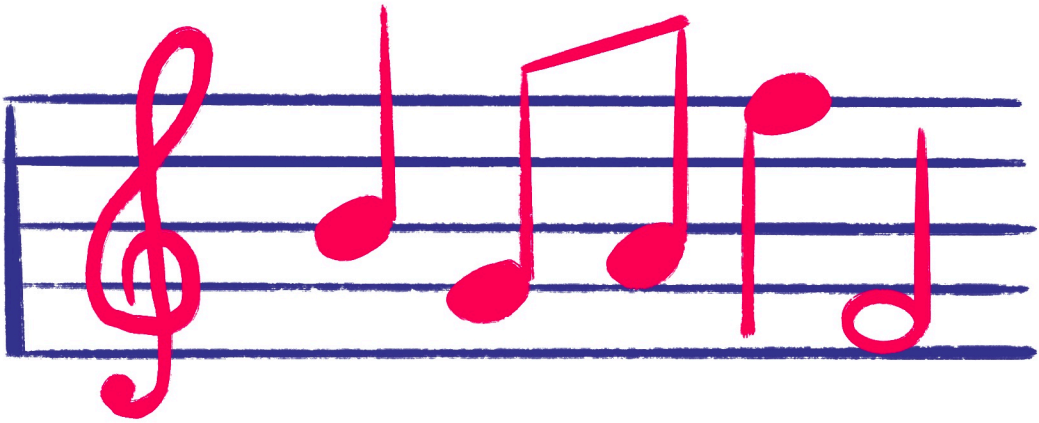


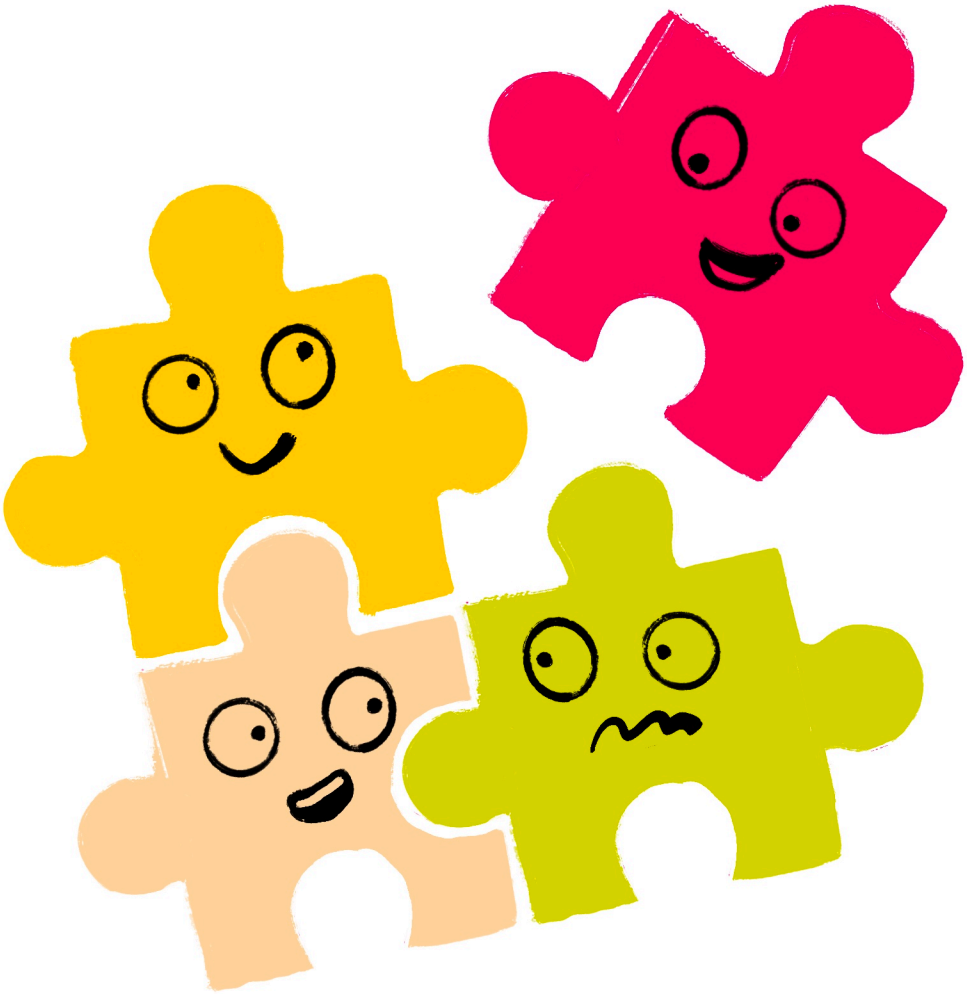


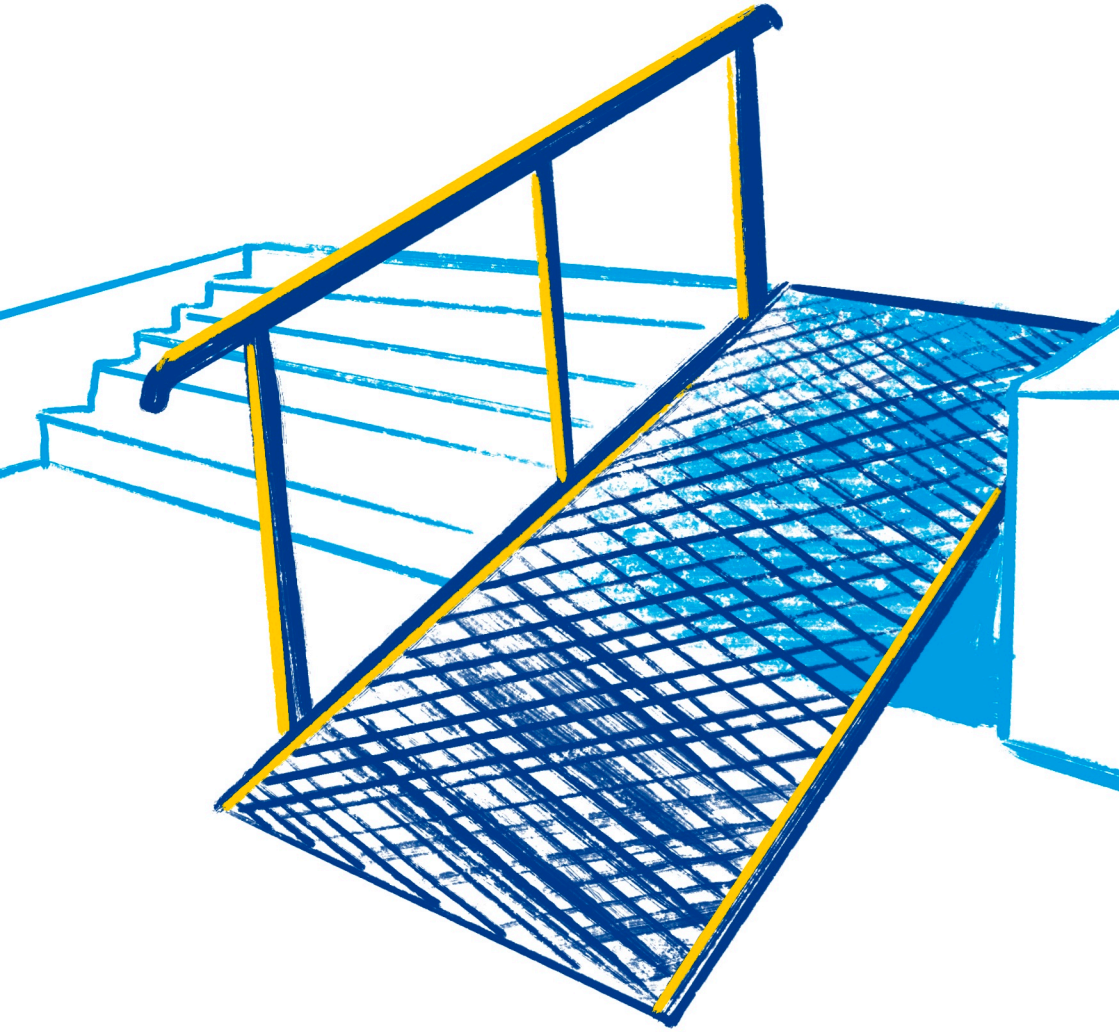




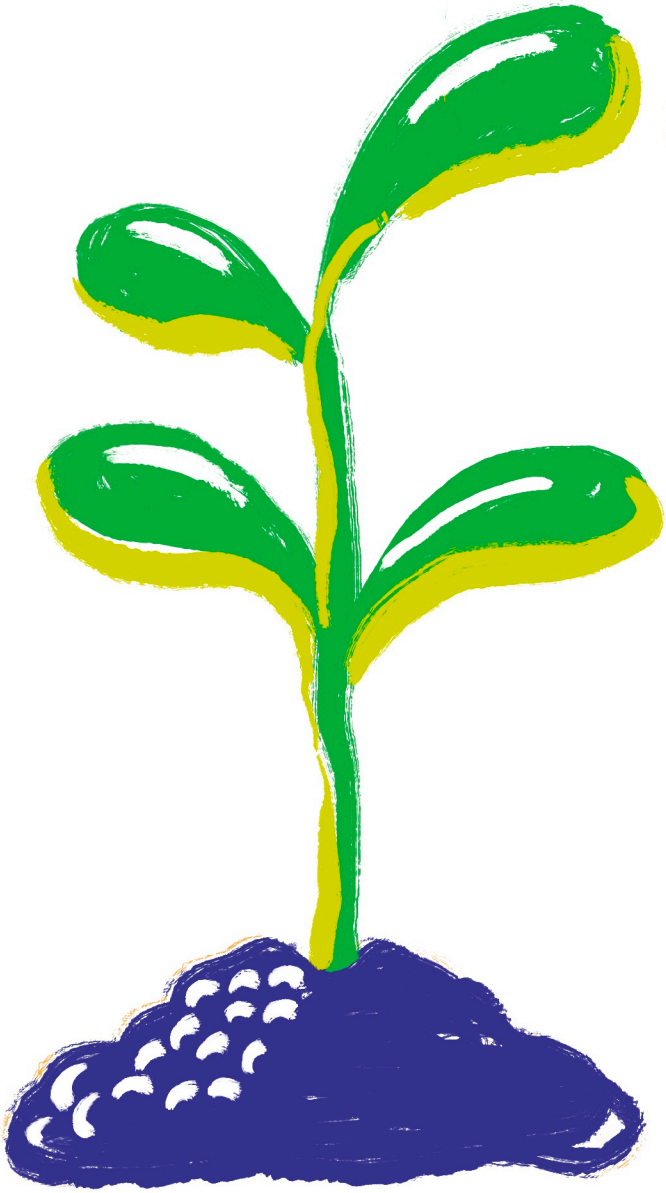












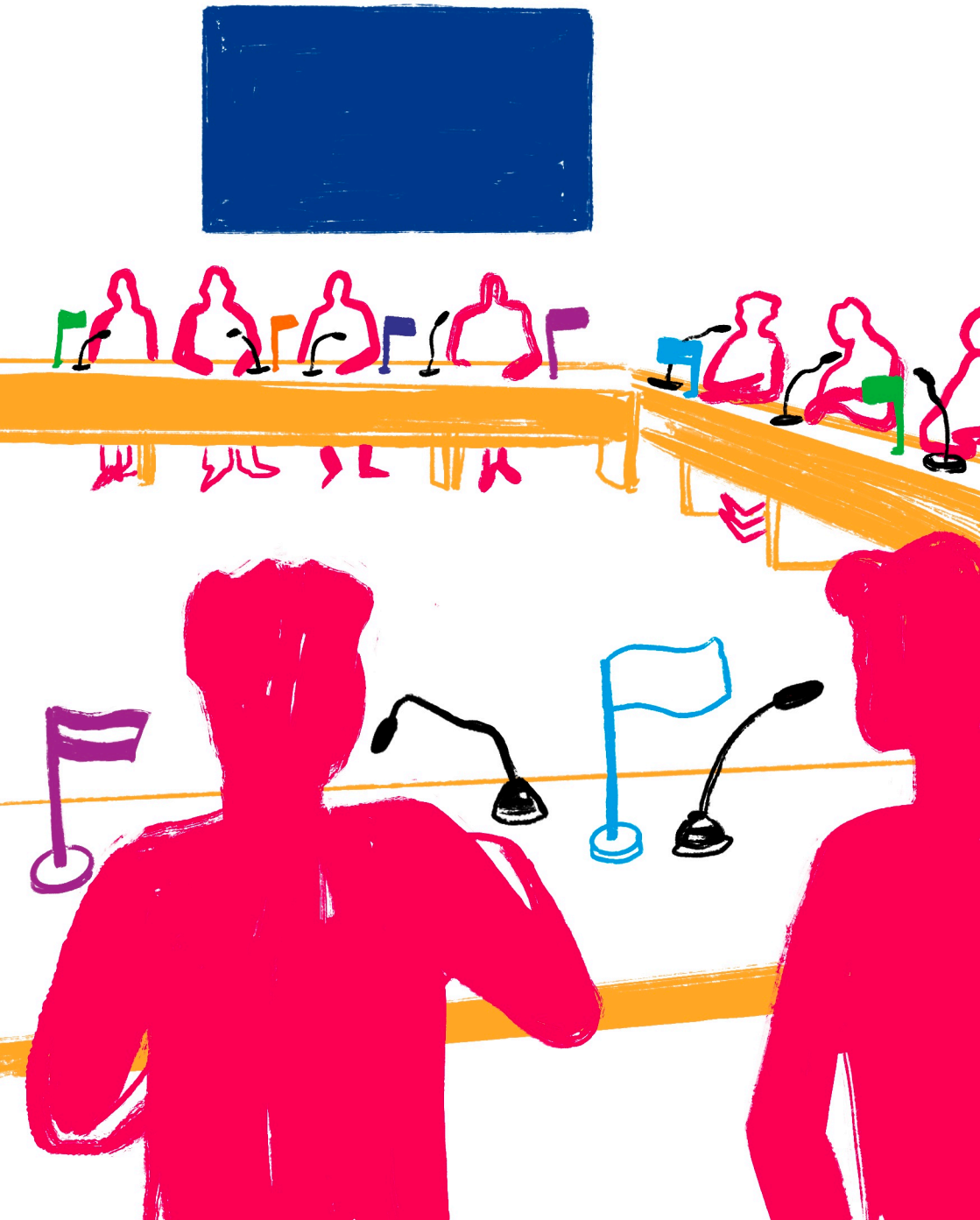








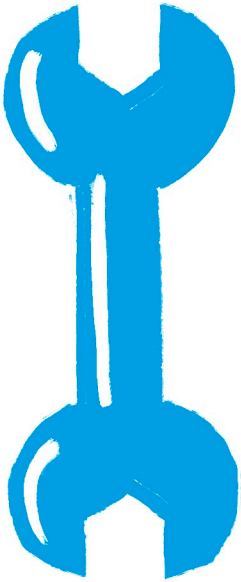


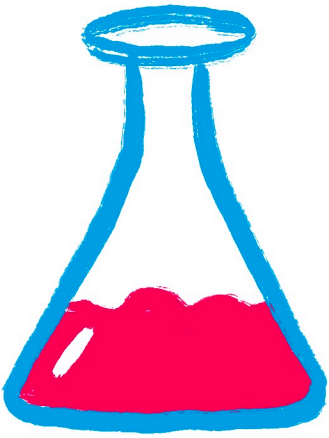







Hei
Cześć
Hola
Hallo
Ciao
Përshëdetje
Zdravo
Opa
Namaste
Salve
Salam
Привіт
Hello
Olá
Hej
Merheba
Jambo
Selam
God dag
Guten Tag
Salut
Moi
Bonjour
Ahoj

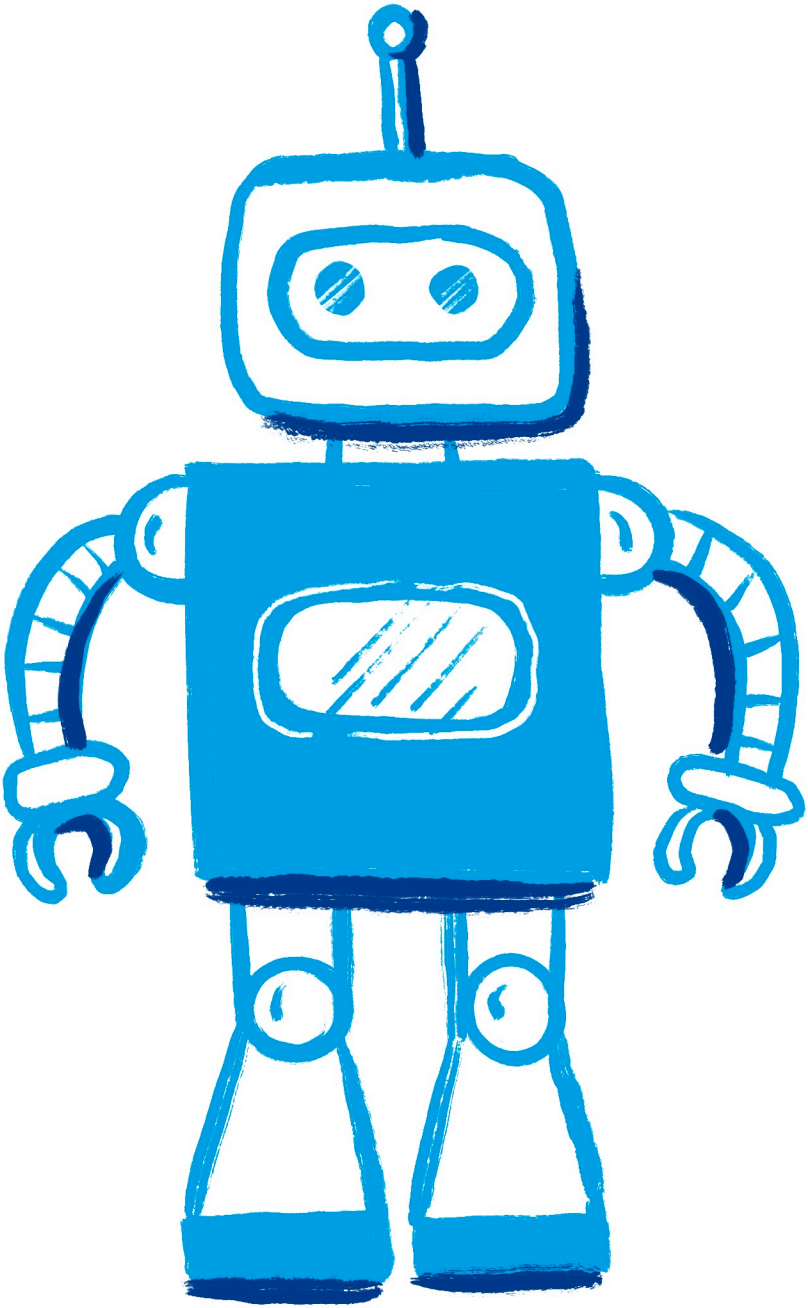


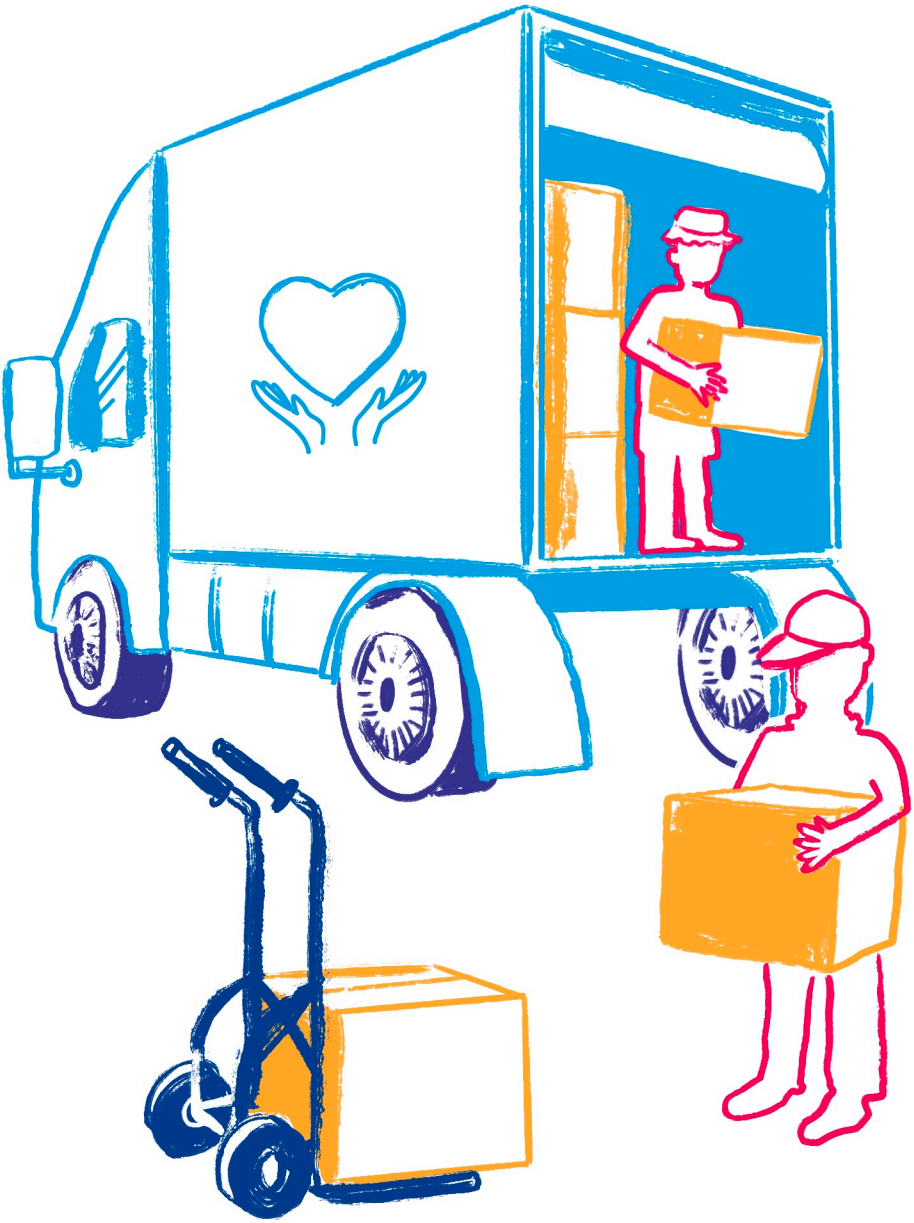






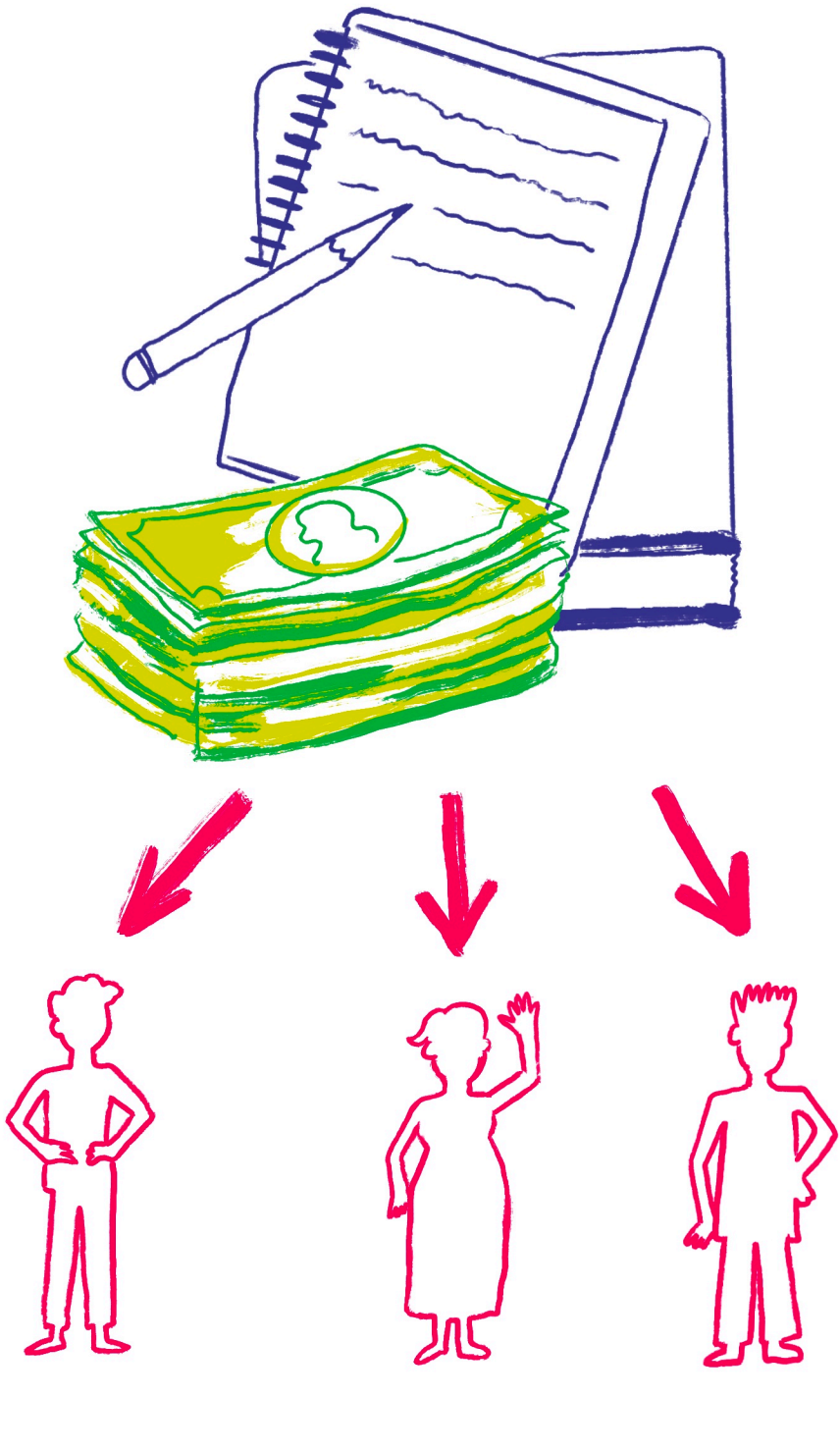


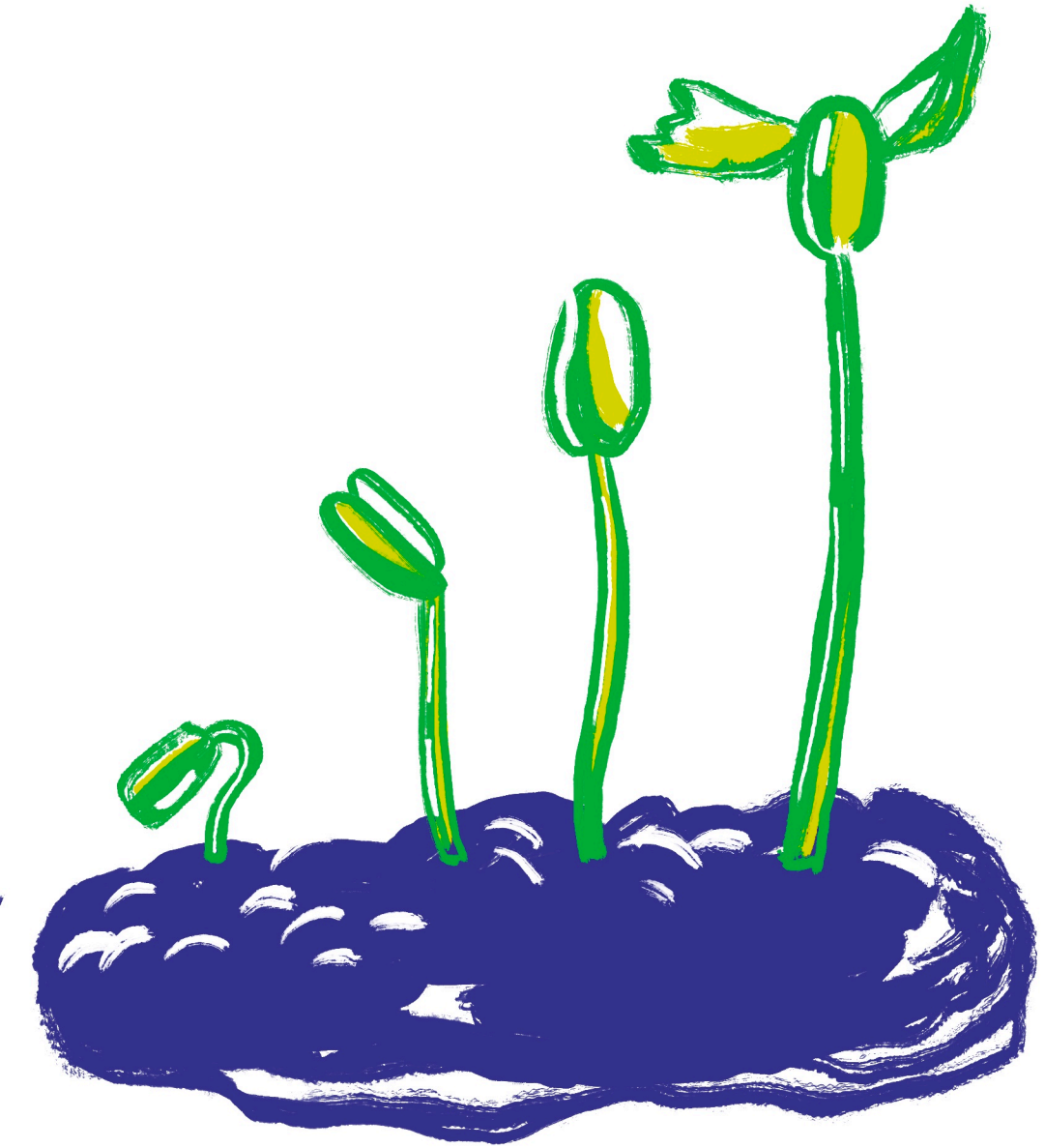




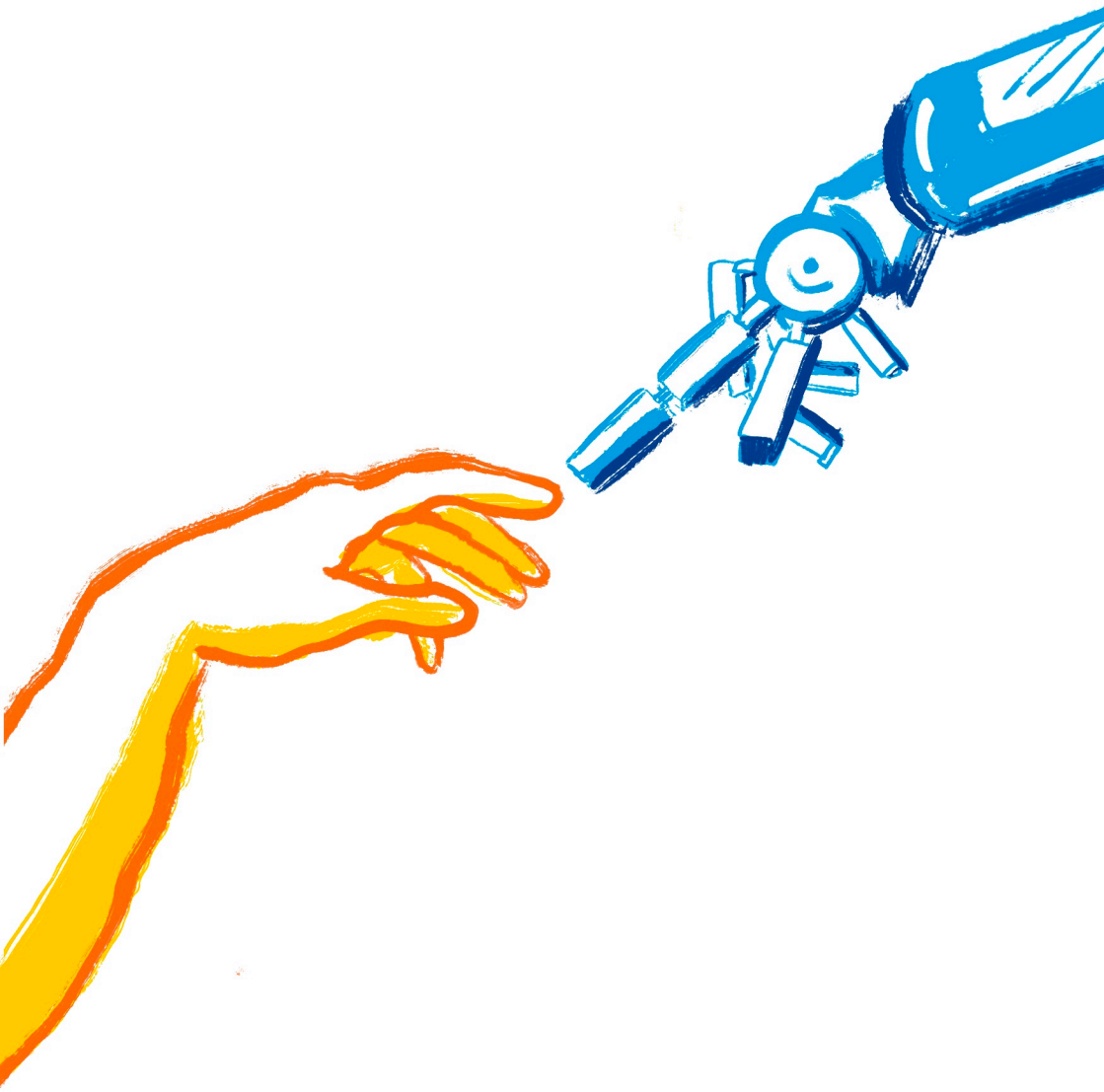








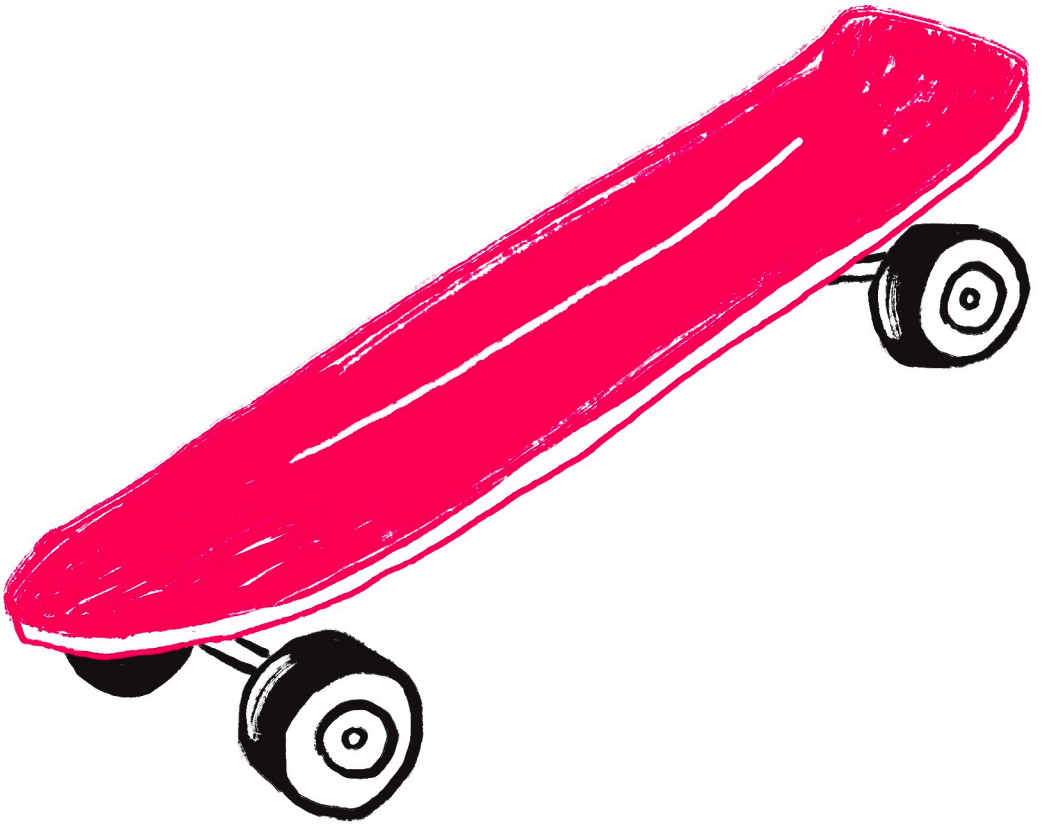




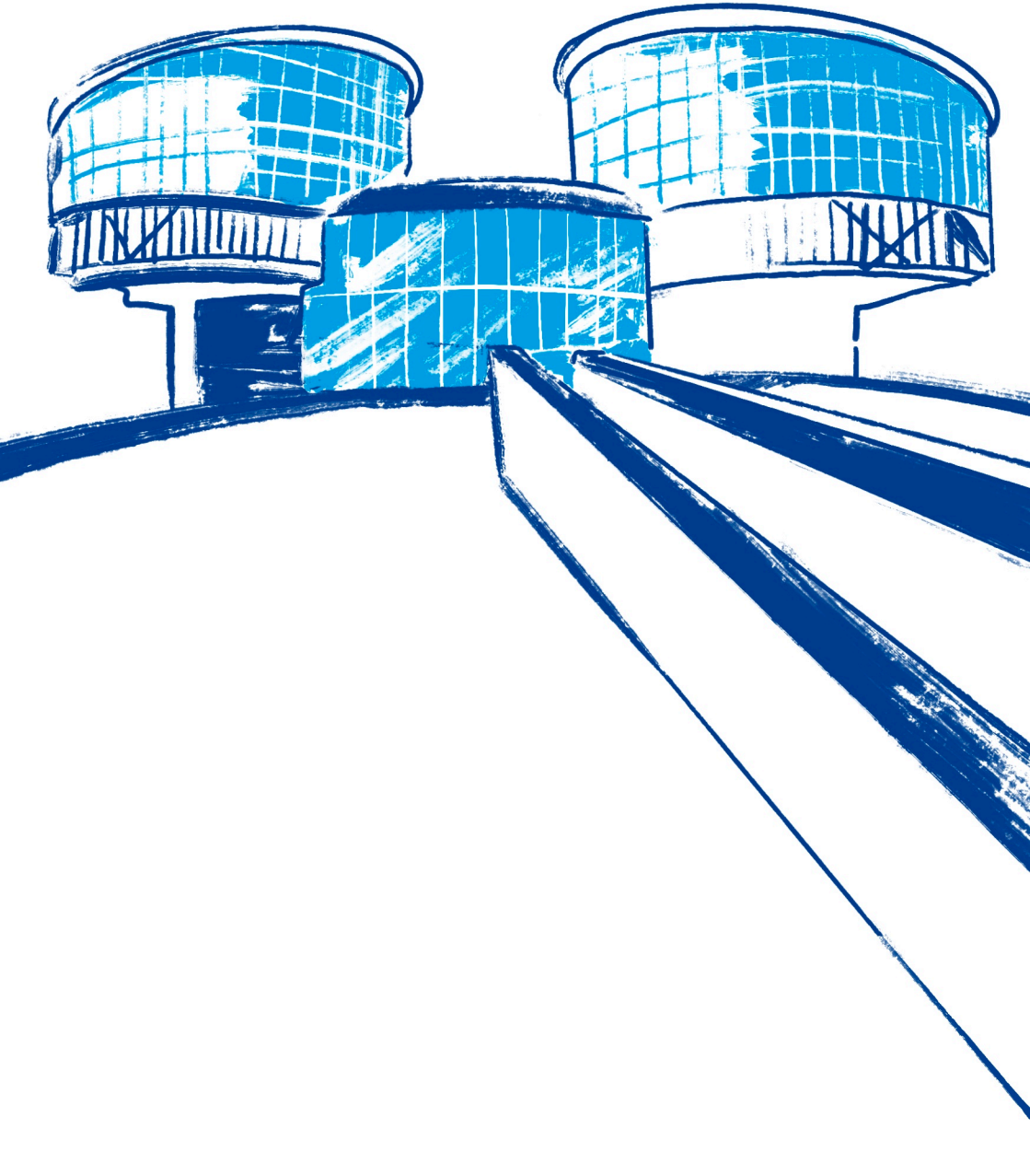










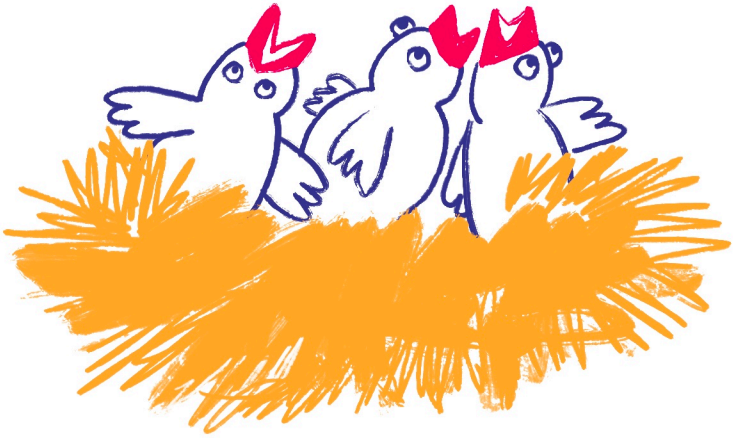








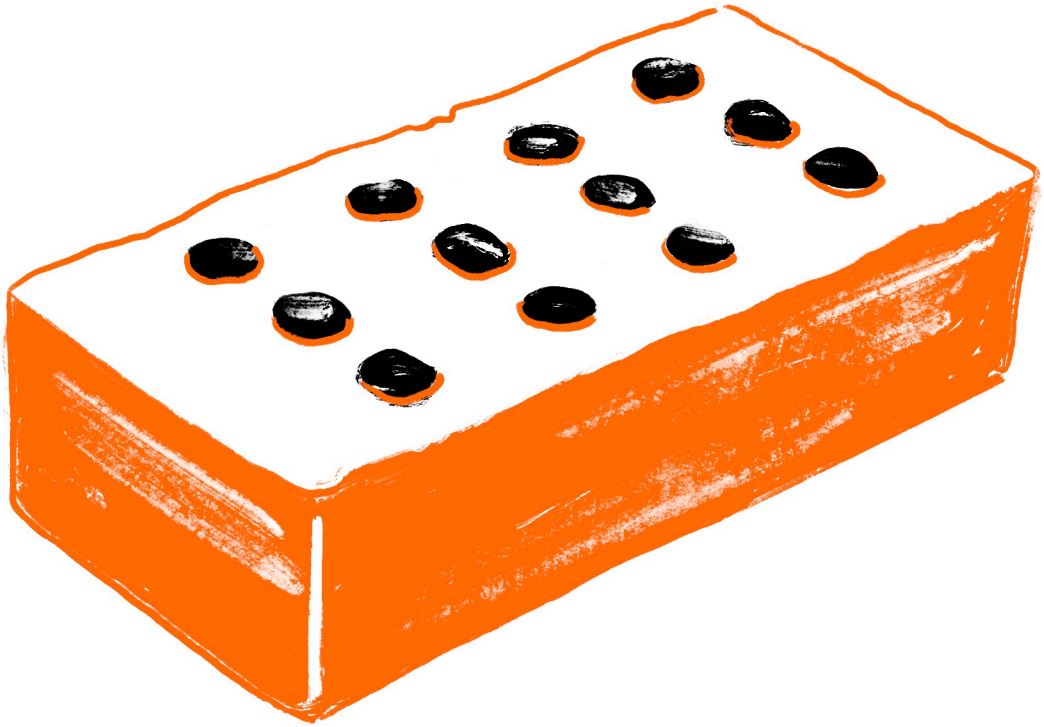


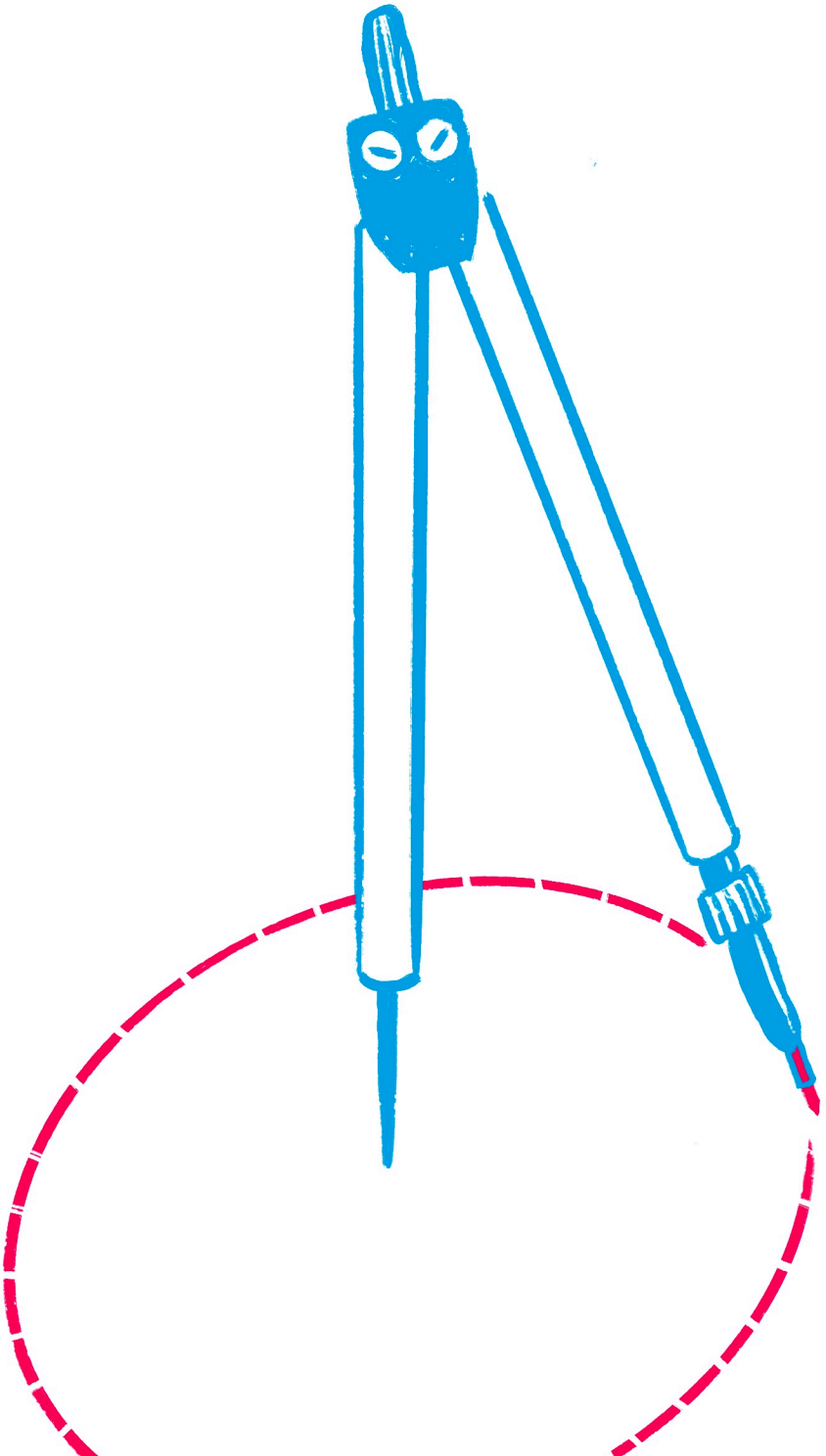


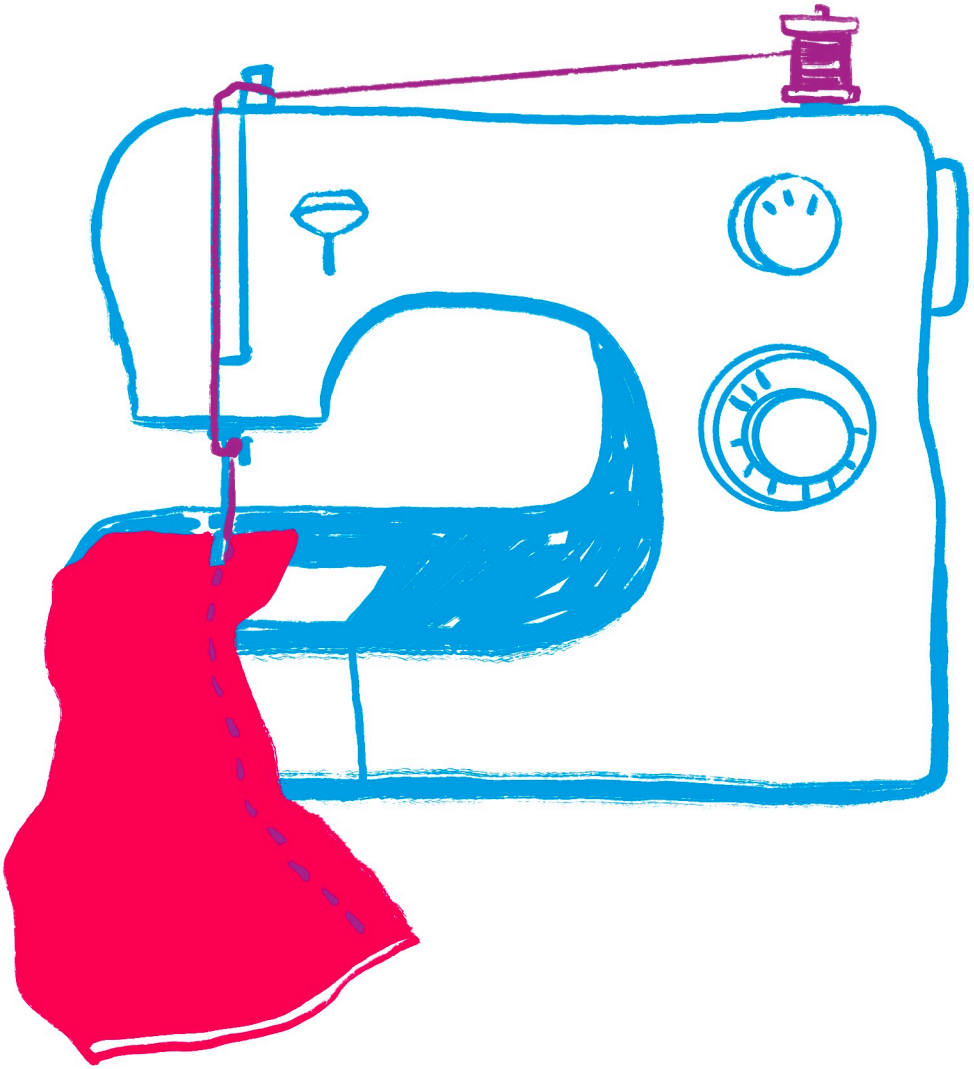


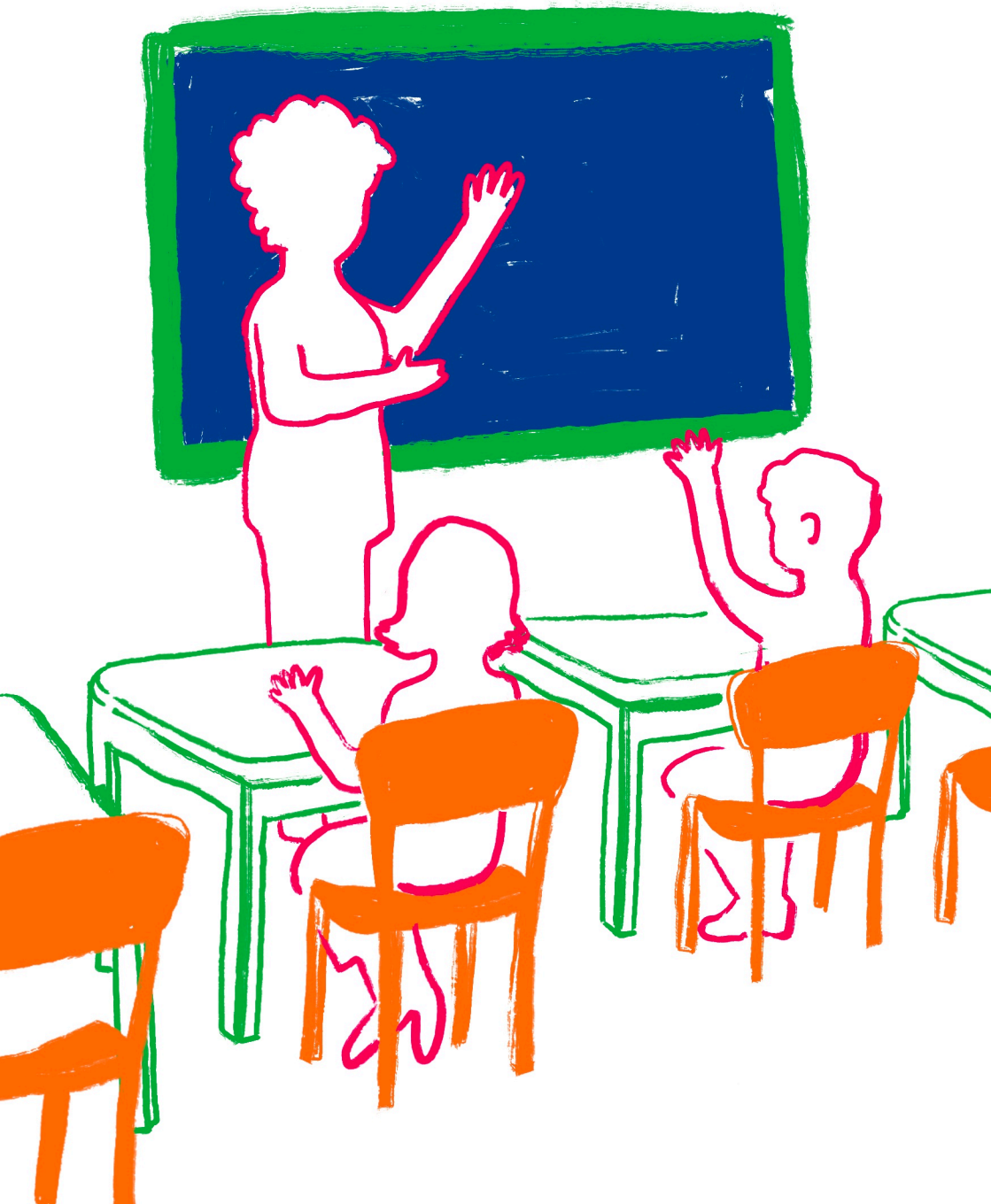












www.coe.int

Рада Європи є провідною організацією із захисту прав людини на континенті. Вона нараховує 46 держав-членів, включно з усіма державами-членами Європейського Союзу. Усі держави-члени Ради Європи приєдналися до Європейської конвенції з прав людини – договору, спрямованому на захист прав людини, демократії та верховенства права. Європейський суд з прав людини здійснює нагляд за виконанням Конвенції у державах-членах.

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 46 member states, including all members of the European Union. All Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights, a treaty designed to protect human rights, democracy and the rule of law. The European Court of Human Rights oversees the implementation of the Convention in the member states.

COUNCIL OF EUROPE

CONSEIL DE L'EUROPE